



## MODE D'EMPLOI





## IMPORTANT

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser  
cette console pour la première fois.



This equipment complies  
with the EMC Directive  
2004/108/EC and LVD  
2006/95/EC

This product is approved to  
safety standards:

IEC 60065: 2001  
EN60065:2002  
UL60065 7th Edition: 2003  
CAN/CSA-E60065-03

And EMC standards  
EN55103-1: 1996 (E2)  
EN55103-2: 1996 (E2)

**For further details contact:**

Harman International Industries Ltd.  
Cranborne House, Cranborne Road  
Potters Bar, Hertfordshire, EN6 3JN, UK

Tel: +44 (0) 1707 665000  
Fax: +44 (0) 1707 660742  
e-mail: [soundcraft@harman.com](mailto:soundcraft@harman.com)

© Harman International Industries Ltd. 2010

Tous droits réservés.

Certains aspects de la conception de ce produit sont protégés par des brevets internationaux.

Référence: BD10.534000-FR, Issue 1010

Soundcraft est une filiale commerciale de Harman International Industries Ltd. Les informations contenues dans ce mode d'emploi sont sujettes à modifications sans préavis et ne représentent en aucun cas un lien contractuel de la part du vendeur. La société Soundcraft ne peut pas être tenue responsable pour toute perte ou tout dommage lié aux informations ou erreurs contenues dans ce mode d'emploi.

Ce mode d'emploi ne peut pas être reproduit (en tout ou partie), sauvegardé sur format informatique ou transmis, sous quelque forme que ce soit (électronique, électrique, mécanique, optique, chimique, y compris par photocopie ou enregistrement), sans la permission écrite de la société Soundcraft.



Harman International Industries Limited  
Cranborne House  
Cranborne Road  
POTTERS BAR  
Hertfordshire  
EN6 3JN  
UK  
Tel: +44 (0)1707 665000  
Fax: +44 (0)1707 660742  
<http://www.soundcraft.com>

# Table des matières

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.	4
GUIDE DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ	5
INTRODUCTION	8
GUIDE DE PRÉSENTATION EN 60 SECONDES	10
CÂBLAGE	12
SYNOPTIQUE	16
VOIE D'ENTRÉE MONO	18
VOIES D'ENTRÉE STÉRÉO	20
SECTION DE SORTIE	22
PROCESSEUR D'EFFETS Lexicon®	24
UTILISATION DES EFFETS	25
RÉVERBÉRATIONS	25
DÉLAIS	26
EFFETS DE MODULATION.	26
TABLEAU DES EFFETS	27
UTILISATION DE LA CONSOLE	28
FEUILLE DES RÉGLAGES	30
DIMENSIONS	32
APPLICATIONS	33
CONNEXIONS TYPE	34
SPECIFICHE TIPICHE	36
GARANTIE	37
GLOSSAIRE	38

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lisez ces instructions.

Conservez ces instructions.

Respectez toutes les consignes de sécurité.

Suivez toutes les instructions.

N'utilisez pas cet appareil près d'une source liquide.

Nettoyez l'appareil uniquement avec un tissu sec.

N'obstruez pas les ouïes de ventilation. Installez uniquement en suivant les recommandations du fabricant.

N'installez pas cet appareil près d'une source de chaleur, comme un radiateur, une chaudière ou tout autre appareil (amplificateurs inclus) générant de la chaleur.

Ne modifiez pas les protections de la fiche secteur. Les fiches polarisées sont équipées d'une lame plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre disposent de deux lames et d'une broche pour la terre. Ce dispositif garantit votre sécurité contre toute électrocution. Si la fiche fournie ne correspond pas au format de vos prises murales, consultez un électricien pour faire remplacer vos prises.

Protégez le cordon secteur contre tout dommage physique (pincement, etc.), plus particulièrement au niveau des fiches, des prises et de l'embase secteur.

Utilisez uniquement avec les accessoires/fixations spécifiés par le fabricant.



Utilisez uniquement avec un chariot, pied, trépied, fixation ou table spécifié par le fabricant ou vendu avec le produit. Lorsque vous utilisez un chariot, veillez à assurer sa stabilité pour éviter toute chute.

Déconnectez l'appareil du secteur lors des orages ou des longues périodes d'inutilisation.

Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié. Faites contrôler le produit s'il a été endommagé (fiche secteur ou cordon secteur endommagés, par exemple), s'il y a eu infiltration de liquide ou d'objets dans le boîtier, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.

Remarque : Nous vous recommandons de confier toutes vos réparations à un centre agréé par Soundcraft. Soundcraft n'accepte aucune responsabilité pour les réparations ou entretiens effectués par un personnel qui n'est pas agréé.

Pour votre sécurité et pour éviter d'annuler la garantie, prenez le temps de lire cette section avec attention.

### GUIDE DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Pour assurer votre sécurité et éviter toute annulation de la garantie, veuillez lire attentivement les paragraphes repérés par ces symboles de sécurité.

#### AVERTISSEMENT



Le symbole de l'éclair avec une flèche prévient l'utilisateur d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier de l'appareil, pouvant être suffisamment forte pour constituer un risque d'électrocution pour les personnes exposées.

#### ATTENTION !



Le point d'exclamation dans un triangle signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes pour l'utilisation et l'entretien dans le mode d'emploi fourni avec l'appareil.



#### REMARQUES

Informations utiles sur l'utilisation de la console.

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DE L'EMBASE CASQUE



Informations importantes et astuces pratiques pour les embases casques et les niveaux d'écoute.

Impédance minimum recommandée pour le casque : > 32 Ohms.



**REMARQUE** : Suite aux tests effectués, il est établi que ce produit répond aux normes de l'alinéa 15 des réglementations fédérales américaines sur les produits numériques de Classe A. Ces normes sont établies afin de vous protéger contre toute interférence nuisible en installation commerciale. Cet appareil génère, utilise et émet des fréquences radio. Par conséquent, s'il n'est pas installé et utilisé en suivant les instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation en environnement résidentiel peut causer des interférences. L'utilisateur doit alors faire corriger le problème à ses frais. Cet appareil numérique de Classe A répond aux normes canadiennes sur le brouillage radioélectrique.

Cet appareil numérique de la Classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Confiez l'entretien et toutes les réparations à un personnel qualifié. Faites réparer l'appareil en cas de dommage quelconque (cordon ou fiche secteur endommagés, par exemple, infiltration liquide ou intrusion d'un objet dans le boîtier, exposition à la pluie ou à l'humidité du produit, dysfonctionnement du produit, chute de l'appareil).

Remarque : Il est conseillé de confier toutes les réparations et toutes les opérations de maintenance à Soundcraft ou à ses agents officiels. La société Soundcraft n'accepte absolument aucune responsabilité pour quelque perte ou dommage causé par la maintenance, la réparation ou le contrôle effectués par un personnel non autorisé.



**ATTENTION : Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas ce produit à la pluie ou à l'humidité.**

**Ce produit ne doit être exposé à aucune source liquide, et aucun contenant rempli de liquide, tel un vase, ne doit être déposé sur celui-ci.**

**Ne placez aucune source à flamme nue, telle une bougie, sur l'appareil.**

**Veillez à ce qu'aucun objet (journal, nappe, rideau, etc.) n'obstrue les ouïes de ventilation.**

**Les consoles Soundcraft Notepad doivent être connectées au secteur en utilisant uniquement l'adaptateur secteur fourni, et dont le numéro de série est l'un des suivants:**

<b>Adaptateur secteur Notepad pour le RU</b>	<b>C089.202100</b>
<b>Adaptateur secteur Notepad pour l'Europe</b>	<b>C089.202101</b>
<b>Adaptateur secteur Notepad pour les USA</b>	<b>C089.202102</b>
<b>Adaptateur secteur Notepad pour le Japon</b>	<b>C089.202103</b>
<b>Adaptateur secteur Notepad pour Aus./N-Z</b>	<b>C089.202104</b>

Pour déconnecter l'appareil du secteur, déconnectez le cordon secteur de l'embase secteur ou de la prise secteur. Celles-ci doivent rester accessibles en tout temps.

Faites remplacer le cordon secteur si l'une des parties est endommagée. Les informations ci-dessous ne servent que de références.

Les fils du cordon secteur sont repérés par des couleurs :

Terre (Masse) :	Vert et Jaune (US - Vert/Jaune)
Neutre :	Bleu (US - Blanc)
Phase (Point chaud) :	Marron (US - Noir)

Si les couleurs ou les codes sont différents dans votre région, procédez comme suit :



Le fil Vert et Jaune doit être connecté à la borne repérée par la lettre E ou par le symbole de terre/masse.

Le fil Bleu doit être connecté à la borne N (neutre) de la prise.

Le fil Marron doit être connecté à la borne L (phase).

Si vous devez remplacer la prise ou la fiche secteur, veillez à assurer le respect des couleurs et le raccordement à la terre, au neutre et à la phase.

La console ne peut être reliée qu'à une ligne secteur de la tension indiquée en face arrière.

## INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette console Soundcraft MFXi/MPMi.

Le fait d'avoir choisi un produit Soundcraft vous permet de bénéficier du savoir-faire et du soutien de l'un des meilleurs fabricants au monde. En effet, nous travaillons depuis plus de trente ans avec certains des noms les plus célèbres du monde de la musique. Nous avons acquis notre expertise en collaborant avec les meilleurs professionnels et instituts. Nos produits peuvent ainsi garantir les meilleurs résultats sonores possibles pour vos mixages.

Fabriquées avec des composants de surface de la plus haute qualité, les consoles MFX sont conçues pour être très simples d'utilisation. Nous avons passé des années à développer les méthodes de réglage les plus efficaces pour deux raisons principales:

1) Les ingénieurs du son, les musiciens, les compositeurs et les organisateurs ont besoin de consacrer le plus de temps possible à leurs tâches créatives ; nos produits ont donc été conçus pour offrir une simplicité d'utilisation exceptionnelle.

2) Que ce soit en enregistrement ou en sonorisation, le temps est une denrée rare qui coûte très cher. La disposition ergonomique des réglages de nos produits est devenue une référence auprès de millions de professionnels de l'industrie.

Nos produits offrent une qualité sonore inégalée – nous avons utilisé certains circuits de nos consoles plus chères pour fabriquer les MFXi/MPMi. Vous disposez ainsi de l'exceptionnelle qualité Soundcraft dans une console au format compact, sans aucun compromis.

Votre console est également offerte avec une garantie d'un an (à partir de la date d'achat). Les consoles MFXi/MPMi ont été développées à l'aide des logiciels de conception les plus récents. Elles peuvent ainsi répondre à toutes les exigences des applications de mixage modernes.

Nous utilisons les méthodes les plus novatrices pour fabriquer les éléments de la MFXi/MPMi : des circuits imprimés haute densité aux composants de surface, sans oublier les équipements de test assistés par ordinateur, capables de mesurer les signaux que l'oreille humaine ne peut pas entendre. Toutes nos consoles passent également un contrôle d'écoute réalisé par un technicien. Au fil des ans, nous avons appris que cette touche "humaine" comptait énormément – Nous sommes ainsi assurés que nos produits répondront à toutes vos attentes.

## ATTENTION AUX NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS



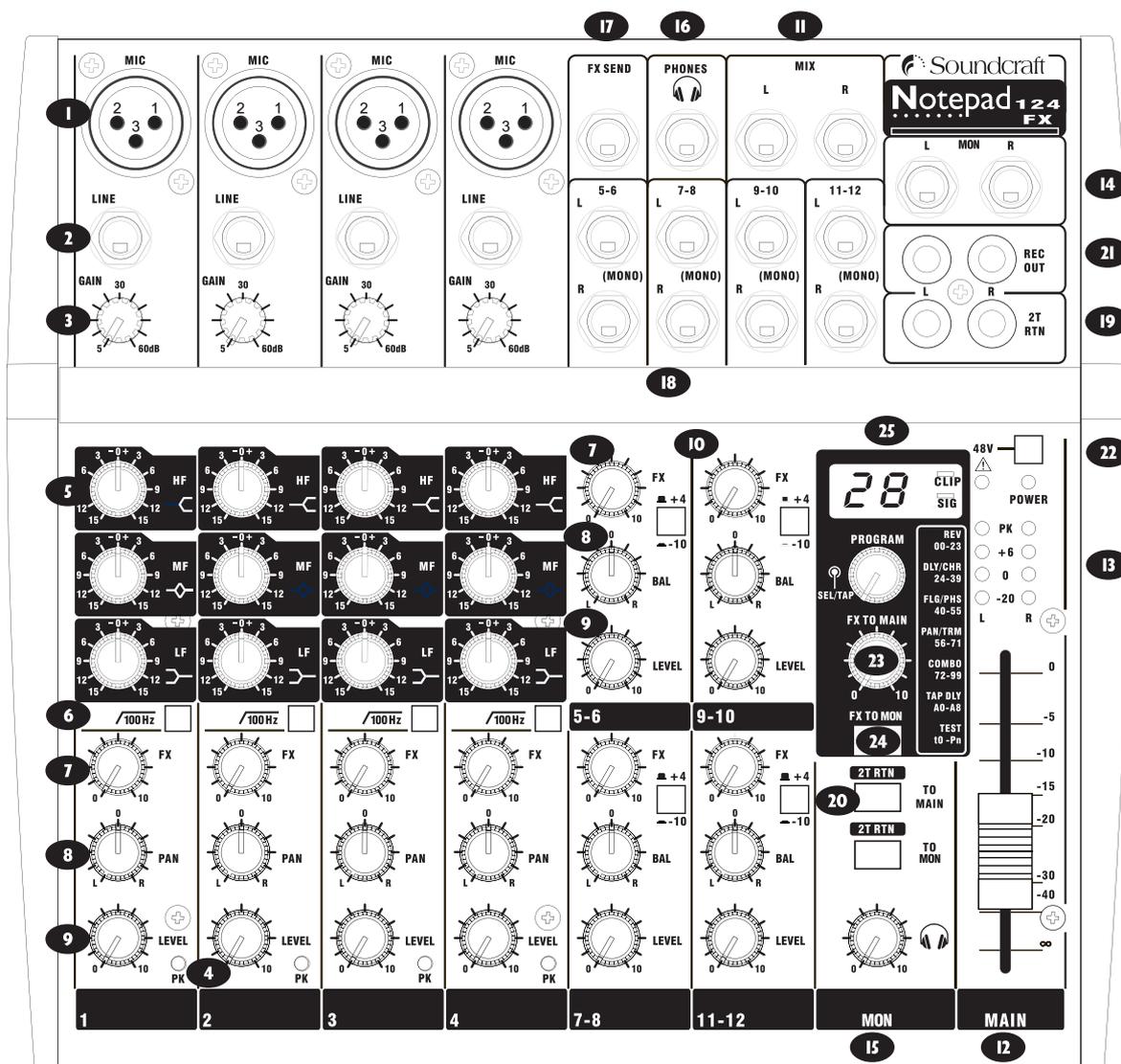
Bien que la console ne produise pas le son, les systèmes d'amplification ou d'écoute reliés au casque peuvent produire des niveaux sonores très élevés risquant de causer des dommages auditifs.

Soyez très prudent lorsque vous travaillez avec des niveaux élevés, et en particulier si vous manipulez des réglages avec lesquels vous n'êtes pas familier. Assurez-vous que le niveau des moniteurs soit réglé au minimum. Prenez soin de vos oreilles, ce sont vos outils les plus importants.

Plus important encore : N'hésitez pas à expérimenter avec les différents réglages pour savoir de quelle façon ils affectent le son – vous y gagnerez en créativité et vous apprendrez à utiliser votre console de façon efficace. Ceci vous vaudra le respect des artistes et du public.

## GUIDE DE PRÉSENTATION EN 60 SECONDES - (Notepad 124 représenté)

Pour vous permettre d'utiliser votre console aussi rapidement que possible, ce manuel comprend un guide de présentation en 60 secondes. Il contient des informations générales sur toutes les composantes de la console.



### 1 ENTRÉE MICRO (XLR)



Connectez votre micro à cette entrée. Si vous utilisez un micro à condensateur, assurez-vous d'activer l'alimentation fantôme en appuyant sur la touche située dans la partie supérieure de la section de sortie.

### 2 ENTRÉE LIGNE (Jack 6,35 mm)

### 3 RÉGLAGE DE GAIN

### 4 LED D'ÉCRÉTAGE

### 5 ÉGALISEUR

### 6 HPF

### 7 FX SEND /AUX SEND

### 8 Bouton PAN ou BAL CONTROL

### 9 FADER DE VOIE

### 10 SÉLECTEUR +4/-10

**ATTENTION :** N'activez pas l'alimentation fantôme avant d'avoir connecté le micro. Connectez vos sources à niveau ligne (exemple : synthétiseur, boîte à rythmes, boîtier de Direct, etc.) à cette entrée.

Utilisez ce réglage pour accentuer ou atténuer le niveau du signal en entrée.

Cette Led s'allume lorsque le signal risque de produire de la distorsion (écrêtage) sur une voie spécifique.

Utilisez ces réglages pour modifier le timbre du signal (la réponse sonore).

Le filtre passe-haut atténue uniquement le niveau des basses fréquences. Utilisez-le en sonorisation pour atténuer les bruits de scène ou de pop des micros.

Utilisez ce bouton pour régler le niveau du signal transmis au processeur d'effets (Notepad 124FX) ou aux retours de scène de l'artiste (casque/système In-Ear/retours, Notepad 124).

Utilisez le bouton PAN pour placer le signal dans le champ stéréo. Avec les entrées stéréo, le bouton BAL détermine la balance du signal stéréo dans le mixage.

Permet de contrôler le niveau du signal de la voie alimentant les bus de sortie.

Sélectionne la plage de sensibilité d'entrée de la voie (sauf Notepad 102).

**11 SORTIES MIXAGE**  
(Jacks 6,35 mm)

**12 FADER GÉNÉRAL**

**13 AFFICHEURS**

**14 SORTIES MONITOR**  
(Jack 6,35 mm)

**15 RÉGLAGE MONITOR/  
PHONES**

**16 SORTIE CASQUE**  
(Jack 6,35 mm)

**17 Départ FX SEND/sortie AUX**  
(Jack 6,35 mm)

**18 ENTRÉES STÉRÉO**  
(Jack 6,35 mm)

**19 ENTRÉE 2-TRACK (RCA)**  
**20 RÉGLAGES 2-TRACK**

**21 SORTIES D'ENREGISTREMENT**  
(RCA)

**22 ALIMENTATION FANTÔME**



Reliez ces sorties à votre enregistreur analogique, ou à votre système d'amplification.

Ce Fader détermine le niveau des sorties générales.

Ces afficheurs indiquent le niveau des sorties MIX. Ce signal est remplacé par le signal de retour des effets ou de l'entrée 2-Track, selon la position des touches 2-Track ou FX.

Reliez ces sorties à votre système d'écoute. Elles peuvent être connectées directement à des retours actifs, ou à l'amplificateur de retours standards.

Utilisez ce réglage pour déterminer le niveau du signal acheminé au système d'écoute et le niveau de la sortie casque.

Connectez votre casque à cette sortie. Nous vous recommandons d'utiliser un casque offrant une impédance d'au moins 150 Ohms.

Cette sortie peut être utilisée pour transmettre le signal de la voie aux retours de l'artiste (ou casque, ou système personnel In-Ear, ou bain de pied) ou à l'entrée d'un processeur d'effets externe.

Ces deux entrées permettent la connexion de sources stéréo à niveau ligne, comme des claviers, modules sonores, échantillonneurs, cartes son d'ordinateur, etc. La console Notepad 102 est équipée d'embase RCA sur les entrées 7&8 et 9&10, calibrée pour un niveau de -10 dBV.

Cette entrée permet la connexion d'un enregistreur pour utiliser sa fonction de lecture. Utilisez-les pour déterminer le niveau de l'entrée 2 Track. La touche MONITOR achemine le signal aux sorties casque et MONITOR, tandis que la touche TO MIX l'achemine aux sorties générales.

Reliez-les aux entrées de votre enregistreur.

Appuyez sur cette touche pour activer l'alimentation fantôme 48 V requise par les micros à condensateur.

**ATTENTION** : N'activez pas l'alimentation fantôme avant d'avoir connecté le micro.

**Notepad 124FX uniquement**

**23 FX TO MAIN**

Le bouton rotatif régule le niveau du signal en provenance du processeur d'effets et affecté aux sorties générales MAIN MIX L et R.

**24 FX TO MON**

La touche FX TO MON affecte le signal post-effets aux sorties Monitor/casque.

**25 PROCESSEUR D'EFFETS**

Consultez les informations commençant en page 24.

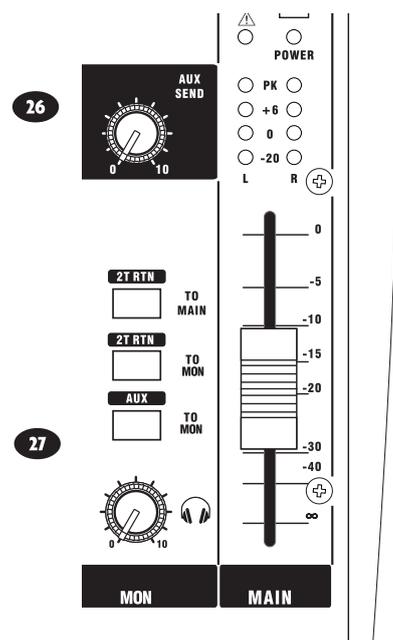
**Notepad 102 and 124 uniquement**

**26 AUX SEND**

Le bouton rotatif régule le niveau du signal en provenance du bus AUX et affecté à la sortie AUX OUTPUT (et à la sortie MON lorsque celle-ci est sélectionnée).

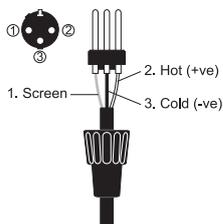
**27 AUX TO MON**

La touche AUX TO MON affecte le signal AUX aux sorties Monitor/casque.

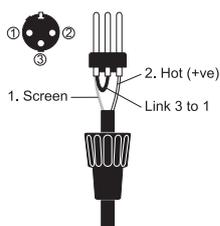


## INPUTS

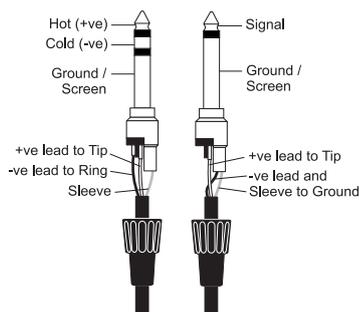
Balanced Mic XLR



Unbalanced Mic XLR



3 pole jack    2 pole jack  
Balanced    Unbalanced



## CÂBLAGE

### Entrée micro

L'entrée micro accepte les connecteurs XLR. Elle peut recevoir de nombreux signaux à faible niveau SYMÉTRIQUES ou ASYMÉTRIQUES, qu'ils soient produits par des chants délicats ou un kit de batterie nécessitant une réserve dynamique maximum. Nous vous conseillons d'utiliser des micros dynamiques, à condensateur ou à ruban professionnels car ils offrent une IMPÉDANCE FAIBLE. Vous pouvez utiliser des micros bon marché à HAUTE IMPÉDANCE, mais leur câble ne pourra pas garantir une réjection totale des interférences (qui peuvent se traduire par des bruits de fond gênants). Lorsque L'ALIMENTATION FANTÔME est activée, l'entrée délivre une tension d'alimentation pour les micros à condensateur professionnels.



**N'utilisez PAS de sources ASYMÉTRIQUES lorsque l'alimentation fantôme est activée. La tension sur les broches 2 et 3 de l'embase XLR peut causer des dommages importants. Il est possible d'utiliser les micros dynamiques SYMÉTRIQUES avec l'alimentation fantôme (vérifiez avec le fabricant de votre micro).**

Le niveau d'entrée est déterminé par le bouton GAIN.

L'entrée LINE offre une plage de gain identique à celle de l'entrée MIC, mais avec une impédance d'entrée supérieure et une atténuation de 20 dB. Cette entrée convient à la plupart des sources à niveau ligne.



**ATTENTION !  
Pour éviter toute surcharge de la voie ou tout niveau sonore extrêmement élevé, réglez le bouton GAIN au minimum avant de connecter des sources à niveau ligne aux entrées LINE!**

### Entrée ligne

L'entrée ligne accepte les Jacks 6,35 mm stéréo ou mono (mise à la masse automatique du point froid). Utilisez cette entrée pour les sources autres que les micros, comme les synthétiseurs, les boîtes à rythmes, les enregistreurs et les boîtiers de Direct. L'entrée est SYMÉTRIQUE afin d'assurer une réjection optimale des bruits de fond, mais vous pouvez y relier des sources ASYMÉTRIQUES en câblant les connecteurs comme sur l'illustration. Utilisez alors des câbles aussi courts que possible pour éviter les interférences. Avec les sources asymétriques, la bague du connecteur doit être reliée à la masse. Réglez le niveau d'entrée avec le bouton GAIN, en commençant par le placer sur la valeur minimum. Déconnectez tous les micros avant d'utiliser l'entrée LINE

### Entrées stéréo 5-6, 7-8, 9-10 et 11-12

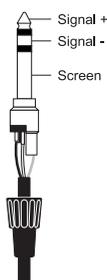
#### (entrées stéréo Notepad 124 3-4 et 5-6 (Notepad 102))

Ces entrées acceptent les Jacks stéréo 6,35 mm, ou mono (ce qui relie automatiquement le point froid à la masse). Utilisez ces entrées pour les sources comme les claviers, les boîtes à rythmes, les synthés, les enregistreurs ou comme retours des processeurs d'effets. L'entrée est SYMÉTRIQUE, pour un bruit de fond minimal et un rejet maximal des interférences, mais vous pouvez utiliser des sources ASYMÉTRIQUES en câblant les connecteurs comme indiqué – veuillez dans ce cas à utiliser des liaisons aussi courtes que possible pour minimiser les interférences. Si la source est asymétrique, veuillez placer la bague à la masse. Les sources Mono peuvent être connectées en utilisant l'entrée gauche (Left) uniquement.

## OUTPUTS

Mix Output  
Aux Outputs

Monitor Outputs



### Entrées stéréo 7-8, 9-10 (Notepad 102)

Ces entrées sont au format asymétrique RCA, optimisé à -10 dBV pour les sources à niveau ligne comme un lecteur de CD ou de MP3. Elles acceptent des signaux provenant de sources symétriques en utilisant un câble adaptateur approprié – consultez les pages 34/35 pour de plus amples détails.

### Sorties de mixage général

Les sorties MIX sont au format Jack stéréo 6,35 mm, câblées comme indiqué, et symétriques : elles permettent l'utilisation de longueurs de câbles importantes vers vos amplificateurs et autres équipements.

### Départs Aux/FX SEND

Les sorties des bus Aux/FX sont au format Jack stéréo 6,35 mm, et câblées comme indiqué à gauche, et sont à impédance symétrique.

### Sorties MONITOR

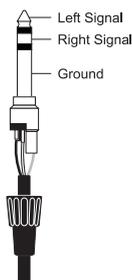
Les sorties MONITOR sont au format Jack stéréo 6,35 mm, et câblées comme indiqué à gauche, et sont à impédance symétrique.

### Sortie casque

La sortie casque PHONES est au format Jack stéréo 6,35 mm, et câblée comme indiqué. Connectez un casque dont l'impédance est supérieure ou égale à 32  $\Omega$ . Les casques de 8  $\Omega$  ne sont pas recommandés.

Consultez la gamme de casques offerts par AKG, sur le site [www.akg.com](http://www.akg.com)

Headphones



## Polarité (phase)

Vous êtes probablement familier avec le concept de polarité des signaux électriques, qui est particulièrement important pour l'utilisation de signaux symétriques. Bien que les signaux symétriques permettent de supprimer les bruits parasites de façon efficace, l'utilisation de deux micros reprenant le même signal peut causer des annulations de phase ou de graves dégradations sonores si la polarité d'un des micros est inversée. Cette inversion de phase peut constituer un problème majeur lorsque les micros sont placés à proximité. Il est donc important que les câbles audio soient correctement connectés.

## Masse et blindage

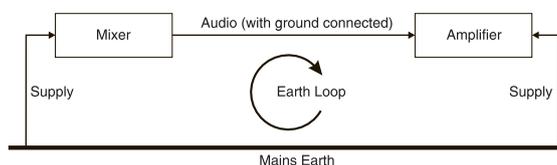
Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez autant que possible des connexions symétriques, et veillez à ce que tous les signaux (et le blindage de tous les câbles) soient reliés correctement à la terre. Dans certaines situations moins courantes, vous devez vous assurer que tous les blindages des câbles (et de tous les signaux) soient reliés à la terre uniquement au niveau de la source (et non aux deux extrémités) pour éviter toute boucle de masse ou de terre.

Si vous ne pouvez pas utiliser de connexions symétriques, tentez de minimiser les bruits de fond en suivant la procédure de câblage ci-dessous:

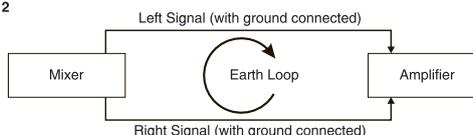
- Pour les ENTRÉES, asymétrisez la connexion à la source et utilisez un câble à double blindage comme s'il était symétrique.
- Pour les SORTIES, connectez le signal sur la broche du point chaud (+) de la sortie, et la masse de l'appareil en sortie sur la broche du point froid (-). Si vous utilisez un câble à double blindage, connectez uniquement le blindage du côté de la console.
- Évitez de disposer les câbles audio à proximité des cordons secteur ou des gradateurs d'éclairage à base de thyristors.
- Pour améliorer la réjection des interférences de façon significative, utilisez des sources à basse impédance (comme les micros de qualité professionnelle et la plupart des équipements audio modernes). Évitez d'utiliser les micros haute impédance bon marché, qui peuvent causer des interférences avec les câbles longs (même s'ils sont de bonne qualité).

La connexion de la mise à la masse et du blindage nécessite quelques essais, et nos remarques ne sont que des suggestions. Si votre système produit toujours des ronflements, il est fort possible qu'une boucle de masse ou de terre en soit la cause. Voici deux exemples indiquant de quelle façon les boucles de terre se produisent :

Example 1



Example 2



### Attention !

**La broche de mise à la terre ne doit en AUCUN cas être déconnectée de la prise secteur.**



## ASSISTANCE TECHNIQUE

La résolution des problèmes techniques simples est à la portée de l'utilisateur.

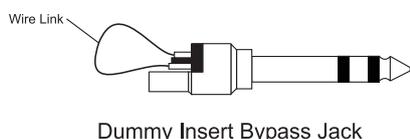
- Consultez le synoptique de votre console (page 9).
- Assurez-vous de connaître la fonction de chaque réglage et/ou câble de votre système.
- Apprenez à détecter les points faibles de votre système.

Le synoptique représente les différents composants de la console. Il indique leur emplacement sur le trajet du signal. Lorsque vous serez familier avec les différents blocs de composants, vous trouverez le synoptique facile à lire et vous pourrez comprendre le fonctionnement interne de la console.

Chaque composant possède une fonction spécifique que vous devez connaître pour pouvoir déterminer s'il y a vraiment un problème. La plupart des pannes sont causées par des connexions incorrectes ou des réglages inappropriés.

Pour résoudre les problèmes techniques, vous devez être familier avec le trajet du signal dans la console, qui permet de procéder par élimination.

- Inversez les câbles connectés aux entrées pour vérifier si le problème est causé par la source. Contrôlez les entrées micro et ligne.
- Contournez les sections de la voie en utilisant le point d'insertion pour diriger le signal vers d'autres entrées qui fonctionnent correctement.
- En cas de problème avec la section de sortie Master, tentez de le résoudre en affectant les voies à différentes sorties ou aux départs auxiliaires.
- Comparez la voie suspecte avec une voie adjacente réglée de la même façon. Utilisez la fonction d'écoute pré-Fader (PFL) pour contrôler le signal de chaque section.
- Les problèmes de contact sur les Jacks d'insertion peuvent être repérés en utilisant un Jack de Bypass d'insertion (dont la pointe et la bague sont reliées, tel qu'illustré ci-dessous). Si le signal est audible lors de l'insertion du Jack, le problème est causé par le contact de normalisation du Jack d'insertion de la console, qui peut être usé, endommagé ou tout simplement sale. Conservez quelques-uns de ces Jacks dans votre boîte à outils.



En cas de doute, contactez le service à la clientèle de Soundcraft.

## PRODUITS SOUS GARANTIE

Les utilisateurs au Royaume-Uni doivent contacter leur revendeur local.

Nous invitons nos autres clients à contacter leur revendeur ou leur distributeur local pour toute assistance technique sur nos produits. Vous trouverez la liste de nos distributeurs sur notre site Internet ([www.soundcraft.com](http://www.soundcraft.com)).

## PRODUITS NON GARANTIS

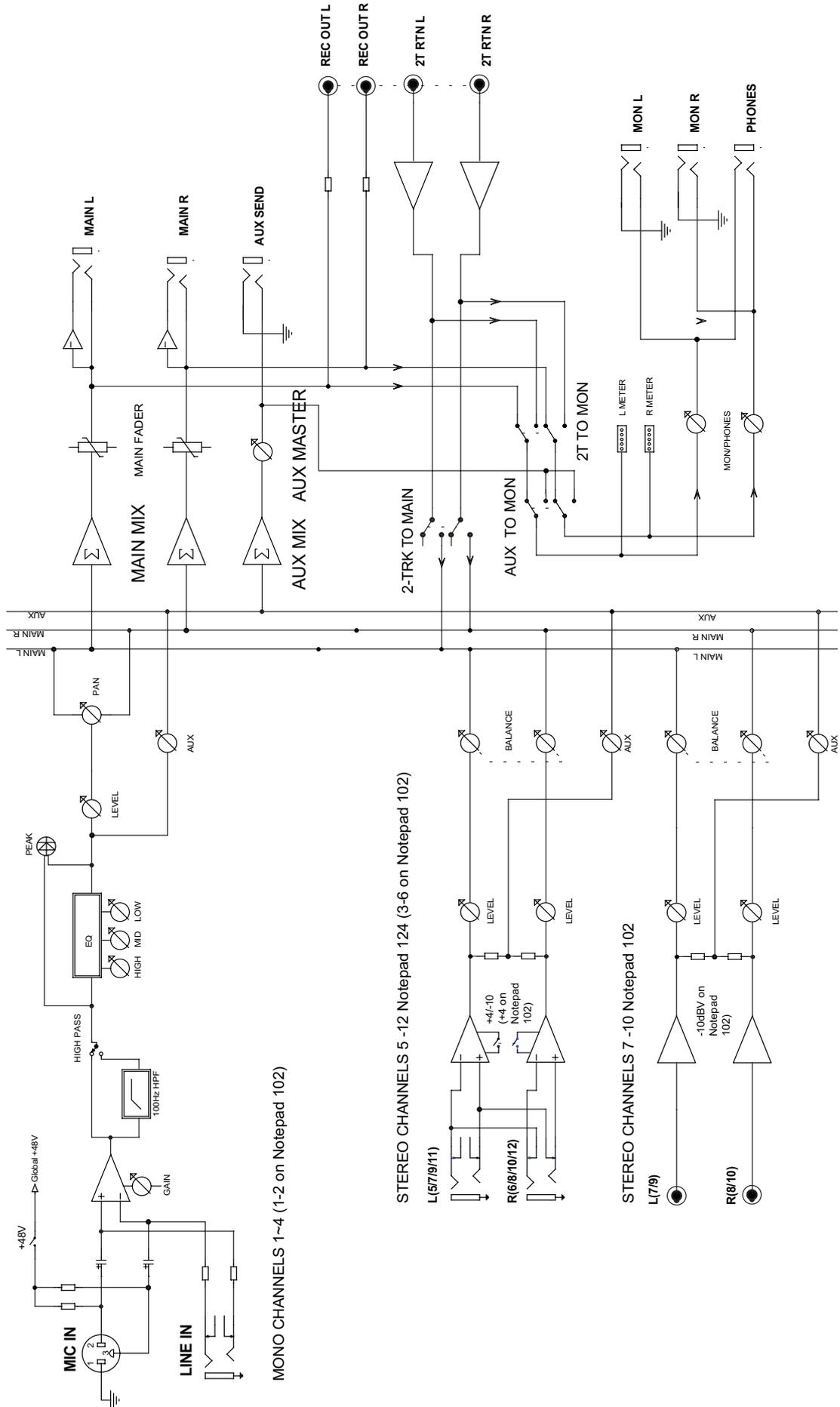
Pour les consoles non garanties achetées au Royaume-Uni, contactez le service à la clientèle (email : [soundcraft.csd@harman.com](mailto:soundcraft.csd@harman.com)) de l'usine située à Potters Bar, Hertfordshire (Tél. : +44 (0)1707 665000).

Pour toutes les autres consoles non garanties, veuillez contacter votre distributeur local. Lors de vos envois par courrier ou par fax, pensez à fournir autant de renseignements que possible. Vous devez indiquer votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone. En cas de difficulté, contactez le service à la clientèle (email : [soundcraft.csd@harman.com](mailto:soundcraft.csd@harman.com)).



# SYNOPTIQUE - NOTEPAD 102/124

NOTEPAD 102/124 BLOCK DIAGRAM



# VOIE D'ENTRÉE MONO

## 1 Entrée micro

L'entrée MIC accepte les connecteurs XLR. Elle permet la connexion de signaux SYMÉTRIQUES et ASYMÉTRIQUES provenant d'une multitude de sources. Nous vous conseillons d'utiliser des micros dynamiques, à condensateur ou à ruban professionnels car ils offrent une IMPÉDANCE FAIBLE. Vous pouvez aussi vous servir de micros HAUTE IMPÉDANCE bon marché, mais ils sont très sensibles aux bruits parasites. Lorsque l'ALIMENTATION FANTÔME est activée (avec la touche dans le coin supérieur droit de la console), l'entrée délivre une tension d'alimentation pour les micros à condensateur professionnels.



**Connectez les micros à condensateur UNIQUEMENT lorsque l'alimentation fantôme +48 V est désactivée. Activez/désactivez l'alimentation fantôme UNIQUEMENT lorsque les Faders de sortie sont réglés au MINIMUM pour éviter d'endommager la console ou les équipements externes.**

SOYEZ TRÈS VIGILANT lorsque vous utilisez des sources asymétriques. Elles peuvent être endommagées par l'alimentation fantôme portée sur les broches 2 et 3 du connecteur XLR. Déconnectez le micro avant d'utiliser l'entrée ligne. Le niveau d'entrée est déterminé par le bouton GAIN.

## 2 Entrée ligne

L'entrée ligne accepte les Jacks stéréo 6,35 mm. Utilisez cette entrée pour les sources autres que les micros, comme les synthétiseurs, les boîtes à rythmes, les enregistreurs et les boîtiers de Direct. L'entrée est SYMÉTRIQUE pour assurer un son de haute qualité et une absence totale de bruit de fond lors de l'utilisation d'équipements professionnels, mais elle peut aussi servir avec un signal ASYMÉTRIQUE si vous câblez les Jacks comme sur le schéma en page 42. Dans ce cas, veillez à utiliser des câbles aussi courts que possible. Déconnectez tout équipement relié à l'entrée micro avant d'utiliser l'entrée ligne. Réglez le niveau d'entrée à l'aide du bouton GAIN.

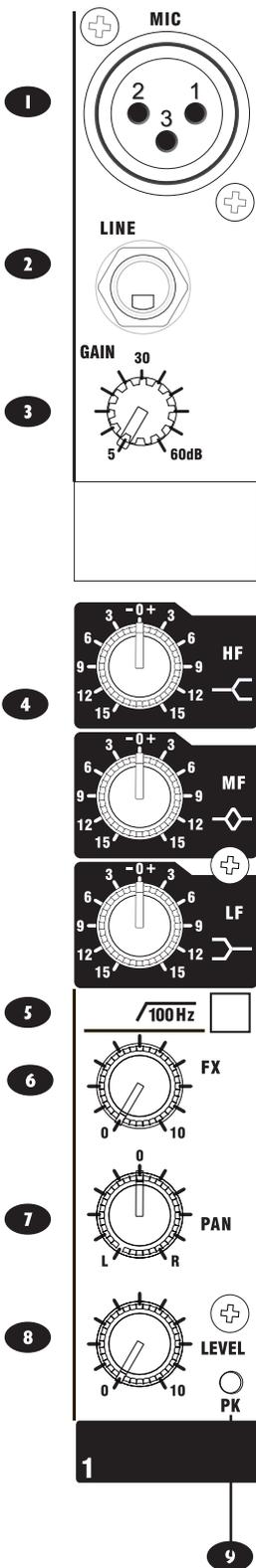
## 3 Gain

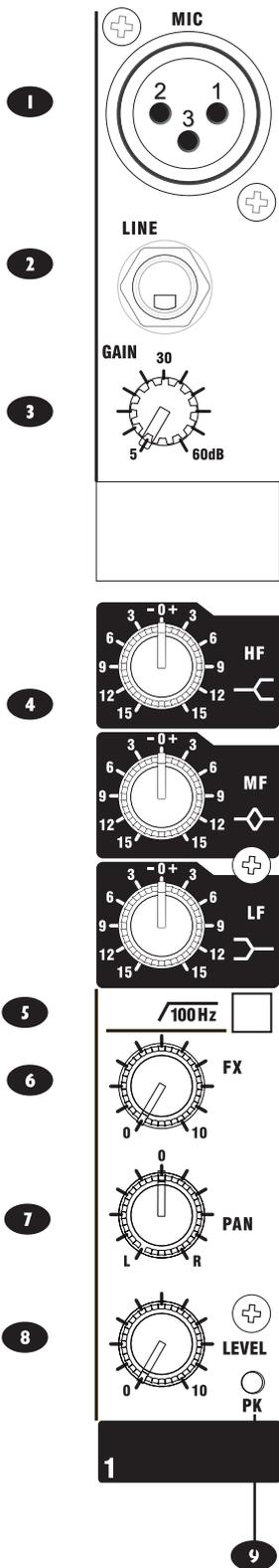
Ce bouton détermine le niveau du signal d'entrée acheminé à la console. Un gain trop élevé cause de la distorsion en surchargeant la voie. Un gain trop faible ne permet pas d'obtenir un niveau de sortie suffisant, ce qui peut augmenter le niveau de bruit de fond.

Veillez noter que certains équipements offrent un niveau de sortie plus faible, en particulier les équipements grand public travaillant à 10 dBV. Vous devez alors appliquer un gain plus élevé à leurs signaux pour obtenir le même niveau de sortie qu'avec les équipements professionnels. Consultez la section de configuration en page 33 pour savoir comment régler correctement le GAIN.

## 4 Égaliseur

L'égaliseur (EQ) permet de modifier avec précision la réponse en fréquence du signal. Ce traitement est particulièrement utile en sonorisation car les signaux doivent souvent être corrigés par l'accentuation ou l'atténuation de fréquences spécifiques (exemple : la correction des chants permet d'optimiser la clarté). Le correcteur fonctionne sur trois bandes distinctes conçues pour offrir un contrôle comparable à celui des consoles bien plus coûteuses. Les réglages d'égalisation permettent aussi des modifications très prononcées. Il est donc conseillé de les utiliser avec modération. Contrôlez les signaux attentivement pendant que vous utilisez ces réglages pour savoir de quelle façon ils affectent leur réponse.





### Bouton HF EQ

Tournez vers la droite pour accentuer (jusqu'à 15 dB) les hautes fréquences supérieures à 12 kHz, afin de donner du mordant aux cymbales, aux voix et aux instruments électroniques. Tournez-le vers la gauche pour atténuer (de 15 dB maximum) ces fréquences afin de réduire le souffle ou les sibilantes excessives produits par certains micros. Réglez ce bouton sur la position crantée centrale lorsque aucune modification n'est nécessaire.

### MID EQ

Tournez le bouton vers la droite pour accentuer les fréquences médium autour de 1 kHz avec un maximum de 15 dB. Ceci vous permet de modifier le signal de façon créative sur scène, car cette bande couvre la plupart des chants. Réglez le bouton sur la position centrale crantée lorsque vous n'utilisez pas le filtre.

### Bouton LF EQ

Tournez ce bouton vers la droite pour accentuer (jusqu'à 15 dB) les basses fréquences inférieures à 80 Hz, afin de donner de la chaleur à vos chants ou de la puissance à vos synthés, guitares ou instruments de batterie. Tournez-le vers la gauche pour atténuer (de 15 dB maximum) les ronflements et les bruits de scène, ou pour obtenir un son plus précis. Réglez ce bouton sur la position crantée centrale lorsque aucune modification n'est nécessaire.

### 5 Filtre passe-haut

Appuyez sur cette touche pour activer le filtre passe-haut. Il sert à atténuer uniquement les basses fréquences. Utilisez cette correction sur scène pour réduire les bruits de scène ou les bruits de pop des micros.

### 6 Départ AUX SEND (Notepad 102 and 124)

Ceci vous permet de configurer un mixage séparé pour les retours (FOLDBACK ou MONITORS, affecté aux sorties Aux respectives). Le départ est pré-Fader, ce qui signifie que le niveau de sortie est indépendant du réglage de NIVEAU de VOIE.

### 6 Départ FX (Notepad 124FX)

Utilisez ce réglage pour déterminer le niveau du signal post-Fader qui doit être acheminé au bus FX, puis au processeur d'effets. Le départ FX est toujours post-Fader.

### 7 Bouton PAN

Ce réglage détermine le niveau des signaux acheminés aux sorties MIX gauche et droite. Il permet donc de placer le signal dans le champ stéréo. Lorsque le bouton est tourné complètement à gauche ou à droite, le signal est acheminé à la sortie gauche ou droite avec un gain unitaire.

### 8 NIVEAU de VOIE

Vous permet de régler avec précision le niveau de chaque voie dans le mixage général de la section des généraux. Le réglage est optimal lorsque le GAIN d'entrée est réglé correctement, et vous bénéficiez de la totalité de la plage du réglage.

### 9 LED PEAK

Cette LED s'allume lorsque le signal approche l'écrêtage à l'un des trois points suivants:

- a) PRÉ-EQ
- b) POST-EQ

## VOIES D'ENTRÉE STÉRÉO (Notepad 124FX représenté)

Vous disposez de quatre entrées stéréo.

### 1 ENTRÉES STÉRÉO

Ces entrées acceptent les Jacks stéréo 6,35 mm.\* Utilisez-les pour les sources comme les synthétiseurs, les boîtes à rythmes, les claviers, les enregistreurs ou les processeurs. Ces entrées sont SYMÉTRIQUES pour assurer un son de haute qualité et une absence totale de bruit de fond lors de l'utilisation d'équipements professionnels, mais elles peuvent aussi servir avec des sources ASYMÉTRIQUES si vous câblez les Jacks comme indiqué dans la section de "Câblage" présentée précédemment. Dans ce cas, veillez à utiliser des câbles aussi courts que possible. Vous pouvez relier une source mono en utilisant uniquement l'entrée gauche.

### 2 Départs AUX/FX (FX send shown, Notepad 124FX)

Les départs auxiliaires permettent de créer des mixages séparés pour les RETOURS DE SCÈNE, les EFFETS ou l'enregistreur. Le mixage de chaque départ est acheminé à sa sortie Aux/FX (à l'arrière de la console). Pour le Notepad 124FX, il est important que leur niveau demeure proportionnel au niveau de la voie (configuration POST-FADER), mais avec les retours de scène, il est préférable que le niveau des départs soit indépendant des Faders de voies (configuration PRÉ-FADER).

### 3 Sélecteur +4/-10 (Notepad 124/124FX uniquement)

Cette touche sélectionne la plage de sensibilité de l'entrée stéréo. La plupart des équipements grand public, comme les lecteurs de CD, ont un niveau de sortie de -10 dBv. Les équipements professionnels offrent un niveau de sortie supérieur, correspondant à la position +4. En cas de doute, commencez toujours par la position +4, pour ne pas surcharger l'entrée.

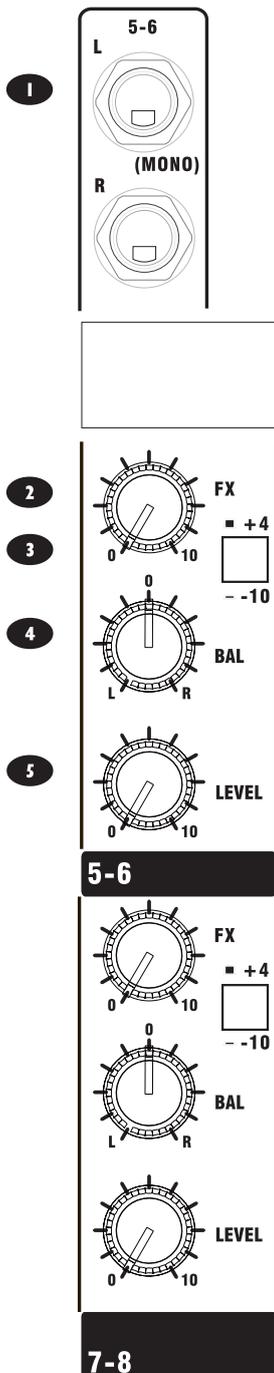
### 4 BOUTON BALANCE

Ce réglage détermine le niveau des signaux acheminés aux sorties MIX gauche et droite. Il permet donc de placer le signal dans le champ stéréo. Lorsque ce bouton est tourné complètement à gauche ou à droite, seul ce côté du signal est acheminé au mixage. Pour obtenir le gain unitaire, réglez ce bouton en position crantée centrale.

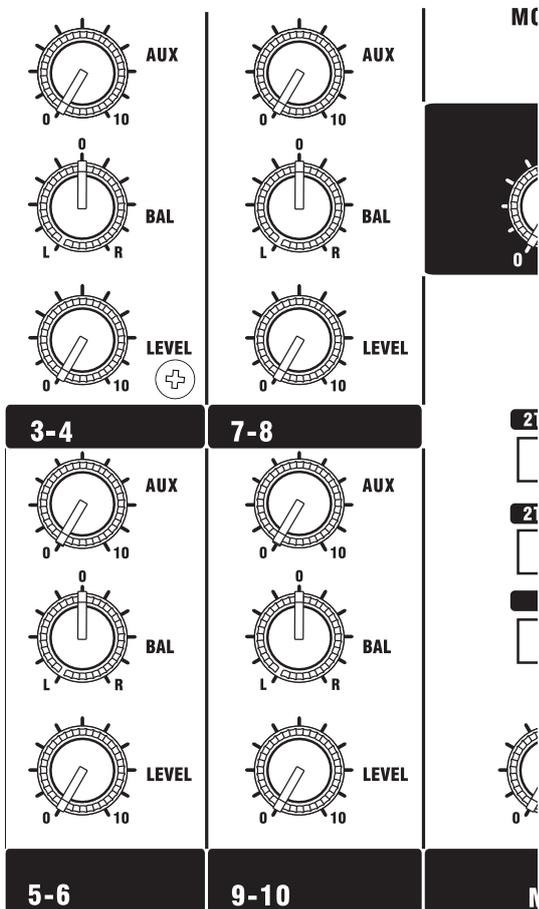
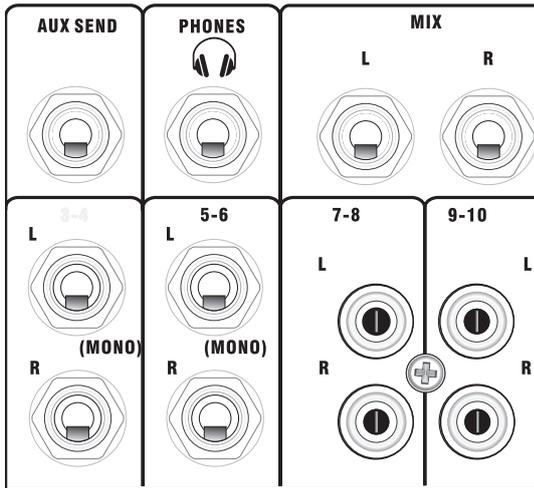
### 5 FADER DE VOIE

Permet de contrôler le niveau du signal de la voie alimentant les bus de sortie.

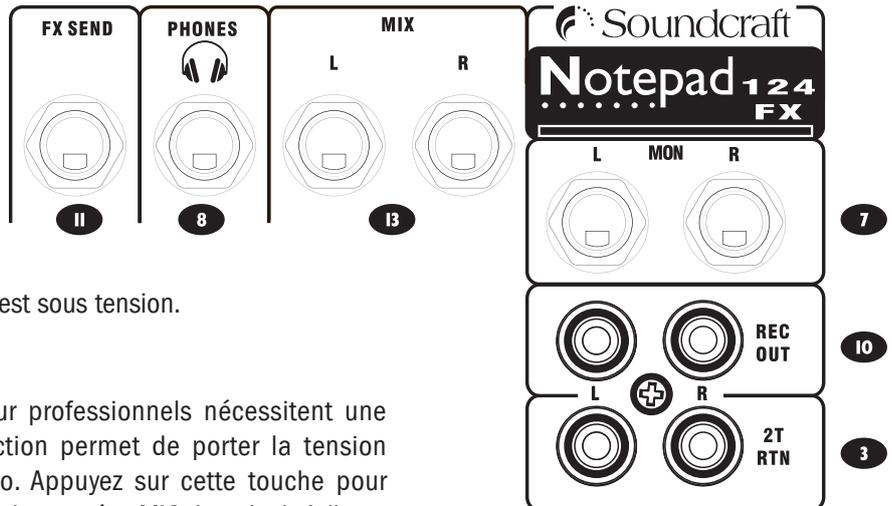
\* La console Notepad 102 est équipée de Jacks stéréo 6,35 mm et de RCA. Les entrées en Jacks sont optimisées pour les niveaux professionnels à +4 dBu, alors que les RCA sont optimisées pour le niveau grand public de -10 dBV (lecteurs de CD ou de MP3, carte son d'ordinateur, etc.).



## Notepad 102 Stereo Inputs



## SECTION DE SORTIE (Notepad 124FX)



### 1 LED D'ALIMENTATION

Cette Led s'allume lorsque la console est sous tension.

### 2 ALIMENTATION FANTÔME

De nombreux micros à condensateur professionnels nécessitent une ALIMENTATION FANTÔME. Cette fonction permet de porter la tension d'alimentation sur le câble du micro. Appuyez sur cette touche pour acheminer la tension (+48 V) à toutes les entrées MIC. Leur Led s'allume lorsque l'alimentation fantôme est activée.



**ATTENTION:** SOYEZ TRÈS VIGILANT lorsque vous utilisez des micros asymétriques pouvant être endommagés par l'alimentation fantôme. Il est possible d'utiliser les micros dynamiques SYMÉTRIQUES avec l'alimentation fantôme (consultez le mode d'emploi fourni avec votre micro). Pour éviter d'endommager les équipements externes, commencez toujours par connecter les micros et régler les Faders de sortie au minimum avant d'activer l'alimentation fantôme.

### 2-TRACK

### 3 ENTRÉES 2-TRACK

Ces deux entrées ligne asymétriques (RCA) gauche/droite permettent de relier un lecteur.

### 4 ROUTE 2-TRACK TO MAIN

Appuyez sur cette touche pour diriger le signal de l'entrée 2 Track vers les sorties MIX Left/Right.

### 5 ROUTE 2-TRACK TO MON

Appuyez sur cette touche pour diriger le signal de l'entrée 2 Track vers les sorties MONITORING.

### SORTIES MONITOR

### 6 BOUTON MONITOR LEVEL

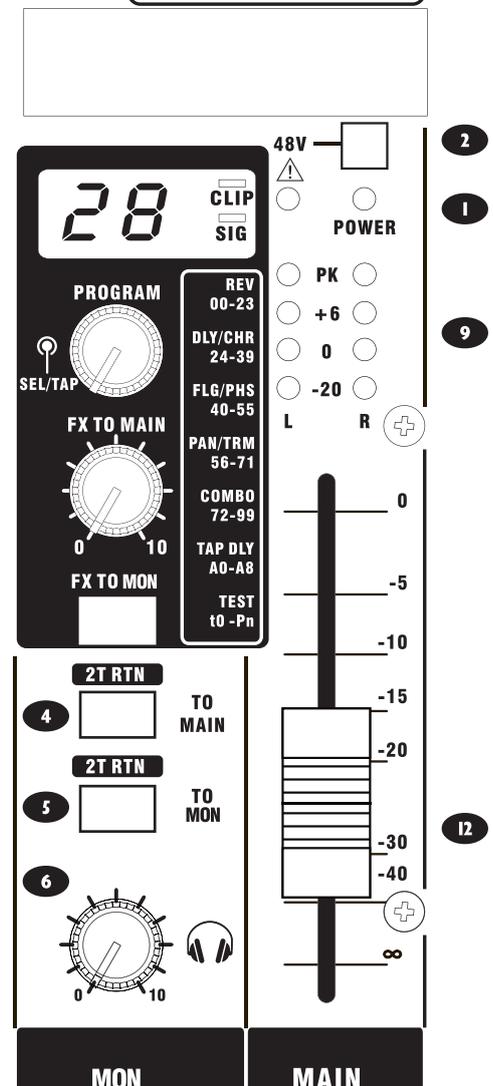
Ce bouton détermine le niveau des sorties MONITOR gauche et droite and the Headphone outputs.

### 7 SORTIES MONITOR

Les sorties MONITOR sont au format Jack 6,35 mm symétrique.

### 8 SORTIE CASQUE

La sortie casque PHONES est au format Jack stéréo 6,35 mm, tel qu'illustré. Cette sortie stéréo permet d'utiliser des casques offrant une impédance supérieure à 150 Ohms. Les casques de 8 Ohms ne sont pas recommandés.



## 9 AFFICHEURS ET LED

Les AFFICHEURS DE NIVEAU à trois couleurs indiquent normalement le niveau des signaux sélectionnés avec les touches de sélection de source, ce qui permet d'éviter les niveaux excessifs et l'écrêtage risquant de produire des surcharges. Tentez de garder les crêtes dans la zone orange pour obtenir les meilleurs résultats.

Si le niveau de sortie est trop faible, le niveau de bruit de fond risque d'être élevé. Veillez à régler les niveaux d'entrée de chaque voie avec soin.

## 10 SORTIES RECORD

Ces deux sorties RCA portent une copie du signal des sorties MIX L et MIX R. Elles permettent la connexion d'un enregistreur, comme un PC, un enregistreur à cassette, sur disque dur, etc.

## 11 SORTIE AUX (Notepad 124)/FX BUS (Notepad 124FX)

Ces sorties sont au format Jack 6,35 mm symétrique

## SORTIES MIX

### 12 FADER MIX

Le FADER MIX détermine le niveau final des sorties Mix. Ce Fader doit normalement être réglé près du repère "0" (lorsque le GAIN d'entrée est réglé correctement) pour offrir une précision accrue sur toute sa course.

### 13 SORTIES MIX

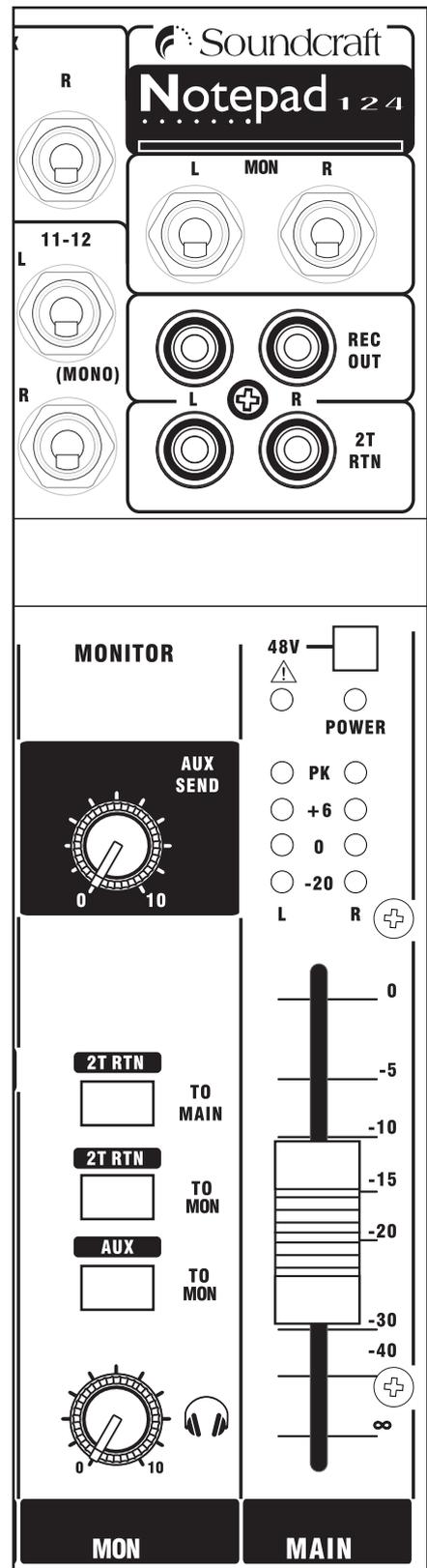
Les sorties Mix (gauche/droite) symétriques sont au format XLR.

## PROCESSEUR D'EFFETS – NOTEPAD 124FX uniquement

Pour de plus amples de détails sur l'utilisation du processeur d'effets, consultez la section qui commence en page suivante.

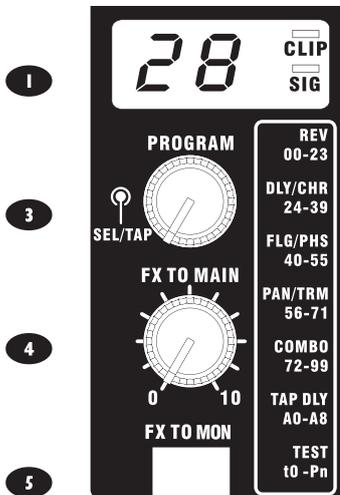
### 14 FX TO MAIN

Ce bouton rotatif régule le niveau du signal en provenance du processeur d'effets et affecté aux sorties générales MAIN MIX L et R.



## PROCESSEUR D'EFFETS – GÉNÉRALITÉS (NOTEPAD 124FX uniquement)

Les effets internes de la console ont été conçus pour les applications de sonorisation de scène et d'enregistrement en Home Studio. Le processeur d'effets offre une polyvalence extrême et des effets de la plus haute qualité, tous accessibles instantanément via les réglages ergonomiques de la face avant. Le processeur d'effets vous offre plus de 100 programmes.



### 1. Affichage des effets

Cet écran vous indique le numéro du programme d'effet courant. Tournez le bouton Program pour faire défiler les effets, appuyez sur le bouton PROGRAM (3) pour sélectionner l'effet. L'écran affiche le numéro de programme initial si vous ne sélectionnez aucun programme dans les quinze secondes.

Pour obtenir la liste des effets, consultez le tableau des effets.

### 2. Témoins Sig et Clip

La Led Sig s'allume lorsque le signal est transmis au processeur d'effets, et la Led Clip s'allume rapidement juste avant que les signaux ne soient écrêtés. Si la Led Clip s'allume trop souvent, baissez l'un (ou tous) des départs d'effets FX Send sur les voies d'entrées.

### 3. Bouton Program

Ce bouton fait défiler les effets. Appuyez sur le bouton pour sélectionner le nouvel effet.

### Tap Delay (effets A0 à A8)

Lorsque vous sélectionnez un effet de Tap-Delay, appuyez sur le bouton pour définir le temps de retard de l'effet. Lorsque vous appuyez plusieurs fois, le processeur d'effets calcule la durée entre deux pressions et l'interprète comme étant le temps de retard, et ce jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau (ce paramètre est conservé en mémoire, même après la mise hors tension). Lorsque vous sélectionnez l'effet de Tap Delay, une petite Led clignote à l'écran pour marquer le tempo.

### 4. Bouton EFX 'to Main'

Ce bouton rotatif régule le niveau du signal en provenance du processeur d'effets et affecté aux sorties générales gauche et droite.

### 5. Bouton EFX 'to MON'

La touche FX TO MON affecte le signal du processeur d'effets numériques aux sorties Monitor.

## UTILISATION DES EFFETS

### Sélection et chargement d'un programme

Sélectionnez un programme en vous servant du bouton Program/Load. .

### Réglage des niveaux audio

1. Réglez le gain de la voie d'entrée sur un niveau approprié pour la source (micro, guitare, clavier, etc.).
2. Réglez le bouton FX Send de la voie d'entrée sur la position 12:00.
3. Réglez le bouton FX Master Level sur sa position centrale (12:00). Réglez le Fader EFFECTS au minimum dans la section d'effets.
4. Utilisez l'instrument (micro, guitare, clavier, etc.) relié à l'entrée sélectionnée.
5. Montez les boutons FX Send de la voie jusqu'à ce que la Led CLIP de la section FX s'allume parfois en rouge. Si elle reste allumée en rouge, vous devez réduire le niveau du signal en vous servant des boutons FX Master ou FX Send de la voie.
6. Pour que le niveau du signal traité soit audible dans le mixage, montez le Fader EFFECTS sur la position 0 dB.
7. Pour accentuer ou atténuer le niveau de l'effet appliqué au signal, utilisez le bouton FX Send de la voie dont vous souhaitez traiter le signal.

## RÉVERBÉRATIONS

La réverbération (ou "réverb") est un effet complexe résultant de notre perception du son dans les espaces clos. Lorsque les ondes sonores rencontrent un objet ou un mur, elles ne s'arrêtent pas. Une partie du son est absorbée par l'objet, mais la majeure partie est réfléchiée ou diffusée. La réverbération dépend de plusieurs caractéristiques de l'espace acoustique, dont la taille, la forme et le type de matériaux des murs. Même avec les yeux fermés, un auditeur peut facilement faire la différence entre un placard, un vestiaire et un auditorium. La réverbération est une caractéristique naturelle des environnements acoustiques, et la plupart des gens estiment qu'elle est indispensable

### Réverbération Room

Le programme Room recrée l'acoustique des pièces plutôt petites, ce qui s'avère très pratique pour les applications de discours ou de doublage. Le programme Room est également très efficace pour donner de la profondeur aux signaux puissants des guitares électriques. À l'origine, les chambres de réverbération des studios étaient des pièces aux formes irrégulières dans lesquelles étaient placés une enceinte et plusieurs micros chargés de saisir l'ambiance des différentes zones de la pièce.

### Réverbérations Hall

Les réverbérations Hall recréent l'environnement acoustique d'une salle de concert – un espace suffisamment grand pour accueillir l'orchestre et l'auditoire. En raison de leur taille et leurs caractéristiques, les réverbérations délivrées par les programmes Hall permettent les résultats sonores les plus naturels – elles confèrent de l'ampleur au son, sans dénaturer le signal source. Cet effet est caractérisé par un écho initial relativement faible gagnant progressivement en intensité.

### Réverbérations Plate

La réverbération à plaque (Plate) est à l'origine générée par une large plaque de métal suspendue à la verticale et tendue par des ressorts. Des transducteurs fixés à cette plaque émettent un signal qui la fait entrer en vibration. Tous les sons se diffusent alors comme s'ils étaient émis dans un grand espace ouvert. Les programmes Plate recréent le son des plaques de métal grâce à leur forte diffusion initiale et à un son coloré relativement brillant. Ils ont une action très importante sur le son car ils l'adoucissent et lui donnent de l'épaisseur. Les réverbérations Plate sont très utilisées en musique Pop, et plus particulièrement sur les percussions.

### **Réverbération Reverse**

La réverbération Reverse fonctionne de manière inverse à la réverbération normale. Alors que cette dernière est caractérisée par des réflexions perdant progressivement de l'intensité, la réverbération Reverse produit d'abord les réflexions les plus subtiles (la queue de réverbération), qui prennent de l'ampleur jusqu'à ce qu'elles soient coupées de manière soudaine.

### **Réverbération Gate**

Pour obtenir une réverbération Gate, il faut faire passer le son d'une réverbération (réverbération à plaque, par exemple) dans un Noise Gate analogique, en affectant à ce dernier un temps de déclin instantané et un temps de maintien variable selon la durée du son. Le programme Gate produit un son plutôt constant dénué de déclin jusqu'à ce que la réverbération soit coupée de manière soudaine. Il donne d'excellents résultats sur les percussions, et plus particulièrement sur la caisse claire et les toms, mais il peut avoir un rendu tout à fait surprenant sur d'autres sources sonores.

## **DÉLAIS**

Le délai fait répéter le son un certain temps après son déclenchement initial. Le délai devient un écho lorsque le signal de sortie est réacheminé à l'entrée (réinjection ou Feedback), ce qui permet d'obtenir plusieurs répétitions – chaque répétition étant plus douce que la précédente.

### **Délai Pong**

Avec cet effet, les répétitions du délai se déplacent de gauche à droite, et le signal d'entrée demeure au centre (position originale). Le programme Pong Delay offre un délai mono (jusqu'à 5 secondes).

## **EFFETS DE MODULATION**

### **Chorus**

Le Chorus combine deux signaux (ou plus) de façon à créer un son ample et riche. L'un des signaux n'est pas affecté et les autres sont modulés en hauteur. Le Chorus est généralement utilisé pour donner de l'épaisseur à une piste ou du corps à une guitare, sans colorer le signal d'origine. Il peut également être utilisé avec modération sur les pistes de chants.

### **Flanger**

À l'origine, pour produire un effet de Flanger, on devait enregistrer et relire simultanément un même signal sur deux magnétophones, puis ralentir successivement le premier, puis le second magnétophone en appuyant avec la main sur la bride de leurs bobines. Cette opération produisait alors une série d'annulations et de renforcements de phase variables générant un son sifflant et "rétrécissant".

### **Phaser**

Le Phaser déplace automatiquement les fréquences vers le haut ou le bas du spectre du signal en utilisant un oscillateur basse fréquence (LFO), ce qui permet de créer un effet de "filtre en peigne". Cet effet donne d'excellents résultats sur les guitares et les claviers (surtout pour les Presets de Pads).

### **Trémolo**

L'effet Trémolo produit une variation cyclique du volume. Le Trémolo affecte l'amplitude des deux canaux simultanément.

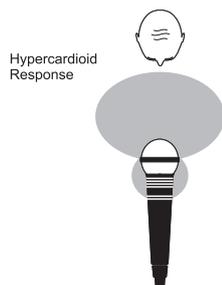
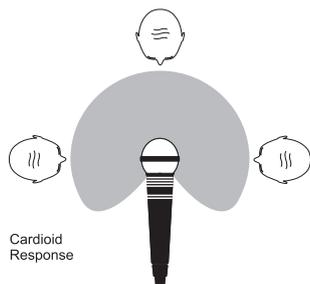


## UTILISATION DE LA CONSOLE

La qualité sonore finale de votre système de sonorisation dépend de chaque élément de la chaîne sonore. La qualité du signal source est très importante car elle constitue le point de départ de cette chaîne. Vous devez connaître les réglages et fonctions de votre console, mais en plus, vous devez choisir les entrées appropriées, installer les micros correctement, etc. Cependant, vous devez être prêt à faire face aux conditions imprévisibles de la scène. La console doit être configurée pour compenser un changement de position de micro et l'effet d'absorption sonore du public (les caractéristiques acoustiques ne sont pas les mêmes car la balance est réalisée avant le concert).

### POSITIONNEMENT DES MICROS

Le choix du type de micros et leur positionnement sur scène affectent grandement la qualité sonore. L'illustration de gauche présente les différentes structures polaires des micros les plus utilisés. Les micros cardioïdes sont sensibles aux sons provenant de l'avant, et les micros hyper-cardioïdes offrent une sélectivité encore plus accrue, avec une très faible tendance à reprendre les sons venant de l'arrière. Ces types de micros sont parfaits pour enregistrer les chants et les instruments : la diaphonie avec les autres instruments et la sensibilité au Larsen sont minimales. La meilleure méthode consiste à placer le micro aussi près que possible de la source, pour éviter de reprendre les sources avoisinantes (diaphonie) – ceci vous permet d'obtenir un gain avant Larsen aussi élevé que possible. Le fait de positionner le micro correctement vous évite d'avoir à utiliser l'égalisation de façon excessive.



Il n'y a pas vraiment de règle – utilisez vos oreilles pour juger. Ce qui compte, c'est que vous obteniez le résultat sonore souhaité !

### CONFIGURATION INITIALE

Une fois les connexions réalisées (voir les sections sur les connexions et les câblages de ce mode d'emploi), vous pouvez effectuer les premiers réglages.

Réglez les voies de cette façon :

- Connectez vos sources (micros, claviers, etc.) aux entrées correspondantes.



**ATTENTION:** Connectez les micros devant être alimentés par fantôme avant d'appuyer sur la touche +48 V. Veillez à ce que tous les équipements du système de sonorisation soient hors tension lors de l'activation/désactivation de l'alimentation fantôme.

- Réglez les Faders de sortie sur 0, les Faders d'entrée sur 0 et le niveau des amplificateurs de puissance sur 70 % (environ).
- Utilisez la source sonore avec le niveau souhaité, appuyez sur la touche PFL de la première voie et contrôlez le niveau sur les afficheurs.
- Montez le gain d'entrée jusqu'à ce que le niveau indiqué sur l'afficheur soit dans la zone orange, avec quelques pointes sur la première Led rouge lors des passages les plus forts. Ceci permet de bénéficier d'une réserve dynamique suffisante pour la gestion des crêtes et l'obtention d'un niveau optimal (voir la remarque ci-dessous).
- Répétez cette procédure pour les autres voies. Plus vous utilisez de voies, plus le niveau général de sortie risque d'allumer la section rouge de l'afficheur. Réglez le niveau général avec les Faders de sortie, si nécessaire.
- Prenez toutes les précautions pour éviter de générer du Larsen. Si vous n'arrivez pas à obtenir un niveau d'entrée satisfaisant sans Larsen, modifiez la position du micro et/ou des enceintes et recommencez la procédure de réglage. Si le problème de Larsen persiste, il peut être nécessaire d'utiliser un égaliseur graphique pour atténuer les fréquences résonantes.

**Remarque :**

Ces réglages ne servent que de point de départ pour la création de vos mixages. Il est important de noter que de nombreux facteurs affectent le son lors d'un concert, comme le nombre de personnes dans la salle !

Vous êtes maintenant prêt à finaliser votre mixage en écoutant attentivement chaque instrument et en contrôlant les afficheurs de niveau pour éviter toute surcharge. En présence de surcharge, diminuez légèrement le niveau de la voie correspondante jusqu'à ce que les Leds rouges s'éteignent, ou baissez les Faders de sortie.

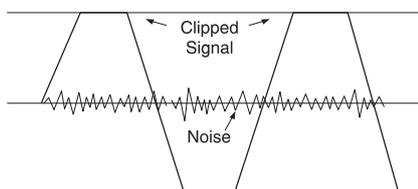
Souvenez-vous que les consoles servent à mixer, pas à amplifier. L'amplification du signal est assurée par des amplificateurs. S'ils manquent de puissance, vous devez les remplacer par d'autres amplificateurs mieux adaptés. Prenez le temps de choisir les amplificateurs convenant le mieux à vos besoins, et n'accentuez pas les niveaux de la console pour compenser un manque de puissance.

**Remarque :**

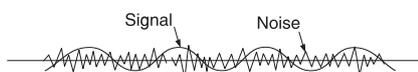
Le niveau d'un signal source dans le mixage final dépend de plusieurs facteurs, comme le Gain d'entrée, le niveau du Fader de voie et celui des Faders Mix. Utilisez uniquement le gain nécessaire pour les micros. Vous pouvez ainsi établir un équilibre convenable entre les différents signaux (avec les Faders réglés comme ci-dessus).

Si le gain d'entrée est trop élevé, vous devez baisser le Fader de voie pour compenser l'excès de gain. Ceci vous expose à un risque accru de Larsen car le moindre mouvement du Fader entraîne alors une modification importante du volume de sortie. Vous risquez également de générer de la distorsion car le signal peut causer une surcharge et de l'écrêtage.

Si le gain est trop faible, la course des Faders est trop courte pour accentuer le gain. Vous risquez alors d'obtenir un niveau sonore trop faible avec beaucoup de bruits de fond.



If the signal level is too high, clipping distortion may occur.



If the signal level is too low it may be masked by the noise.

# FEUILLE DES RÉGLAGES

## Notepad 124FX

Faites des copies de cette page et utilisez-les pour noter vos réglages.

The diagram illustrates the control panel of the Soundcraft Notepad 124FX mixer, divided into several functional sections:

- Channel Strip (x4):** Each strip includes MIC and LINE inputs with gain knobs (0 to 60dB), a 3-band EQ (HF, MF, LF) with 100Hz filter, FX SEND, PHONES, MIX L/R, and FX MON/MAIN outputs.
- FX Section:** Features FX SEND, PHONES, and MIX L/R controls for the four channels.
- MONITORING:** Includes REC OUT and 2T RTN (Return) outputs.
- Channel 1-4:** Labeled 1, 2, 3, 4 at the bottom.
- Channel 5-6:** Labeled 5-6 at the bottom.
- Channel 7-8:** Labeled 7-8 at the bottom.
- Channel 9-10:** Labeled 9-10 at the bottom.
- MON:** Labeled MON at the bottom.
- MAIN:** Labeled MAIN at the bottom.

**Right Panel Controls:**

- 48V:** Phantom power switch.
- CLIP SIG:** LED indicator.
- POWER:** Power button.
- PK:** Peak indicator.
- Level Meter:** Scale from 0 to -40 dB, with infinity symbol.
- PROGRAM:** Digital display showing '28'.
- SEL/TAP:** Selection button.
- FX TO MAIN:** Knob for FX level to main.
- FX TO MON:** Knob for FX level to monitor.
- 2T RTN:** Buttons for 2T RTN TO MAIN and TO MON.
- PARAMETERS:**
  - REV: 00-23
  - DLY/CHR: 24-39
  - FLG/PHS: 40-55
  - PAN/TRM: 56-71
  - COMBO: 72-99
  - TAP DLY: A0-A8
  - TEST: 10-Pn

# FEUILLE DES RÉGLAGES

## Notepad 124

Faites des copies de cette page et utilisez-les pour noter vos réglages.

The diagram illustrates the control panel of the Soundcraft Notepad 124 mixer, organized into several functional sections:

- Top Row (Inputs and Outputs):**
  - MIC Inputs (1-4):** Each channel features a microphone input with a gain knob (0 to 60dB) and a line input.
  - AUX SEND:** A dedicated knob for auxiliary send level.
  - PHONES:** A headphone output jack.
  - MIX (L/R):** Main mix level knobs for left and right channels.
  - REC OUT:** Record output jacks for L and R channels.
  - 2T RTN:** Two-track return jacks for L and R channels.
- Middle Section (Channel Strips 1-4):**
  - HF (High Frequency):** High-pass filter knob with settings for 3, -0+, and 3.
  - MF (Mid Frequency):** Midrange filter knob with settings for 3, -0+, and 3.
  - LF (Low Frequency):** Low-pass filter knob with settings for 3, -0+, and 3.
  - AUX:** Auxiliary send level knob (0 to 10).
  - PAN:** Pan control knob for L and R.
  - LEVEL:** Main level knob (0 to 10).
  - PK:** Peak indicator button.
- Bottom Section (Channel Strips 5-6, 7-8, 9-10, 11-12):**
  - HF, MF, LF:** Filter knobs with settings for 3, -0+, and 3.
  - AUX:** Auxiliary send level knob (0 to 10).
  - PAN:** Pan control knob for L and R.
  - LEVEL:** Main level knob (0 to 10).
  - PK:** Peak indicator button.
- Right Side (Monitoring and Power):**
  - MONITOR:** A large vertical volume knob for monitoring, ranging from 0 to ∞.
  - AUX SEND:** A knob for monitoring the auxiliary send level (0 to 10).
  - POWER:** A 48V phantom power switch.
  - TO MAIN:** Buttons for routing 2T RTN and AUX signals to the main mix.
  - TO MON:** Buttons for routing 2T RTN and AUX signals to the monitor.

# FEUILLE DES RÉGLAGES

## Notepad 102

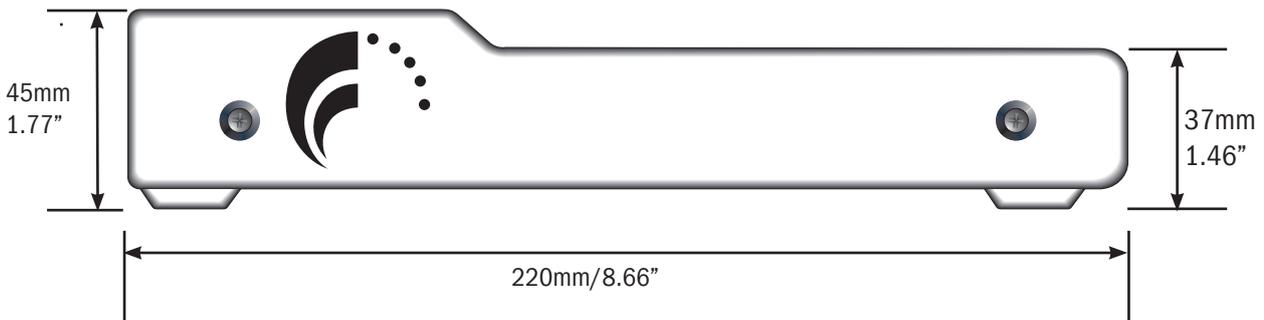
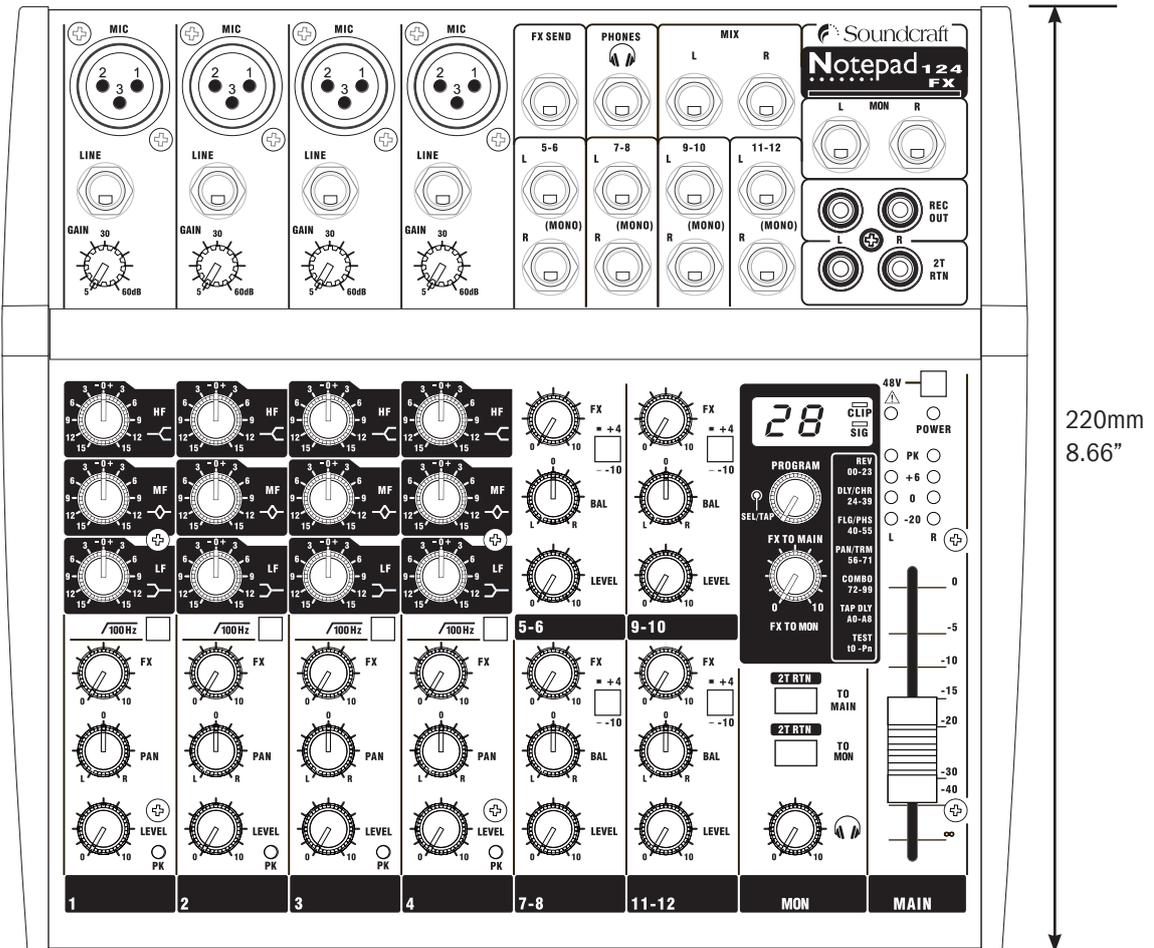
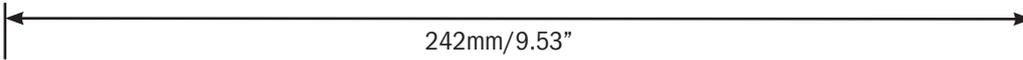
Faites des copies de cette page et utilisez-les pour noter vos réglages.

The diagram illustrates the control panel of the Soundcraft Notepad 102 mixer, organized into several functional sections:

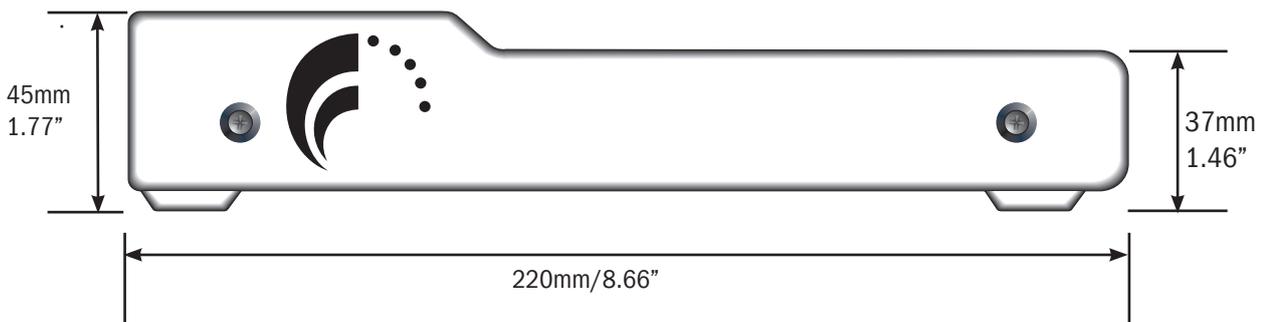
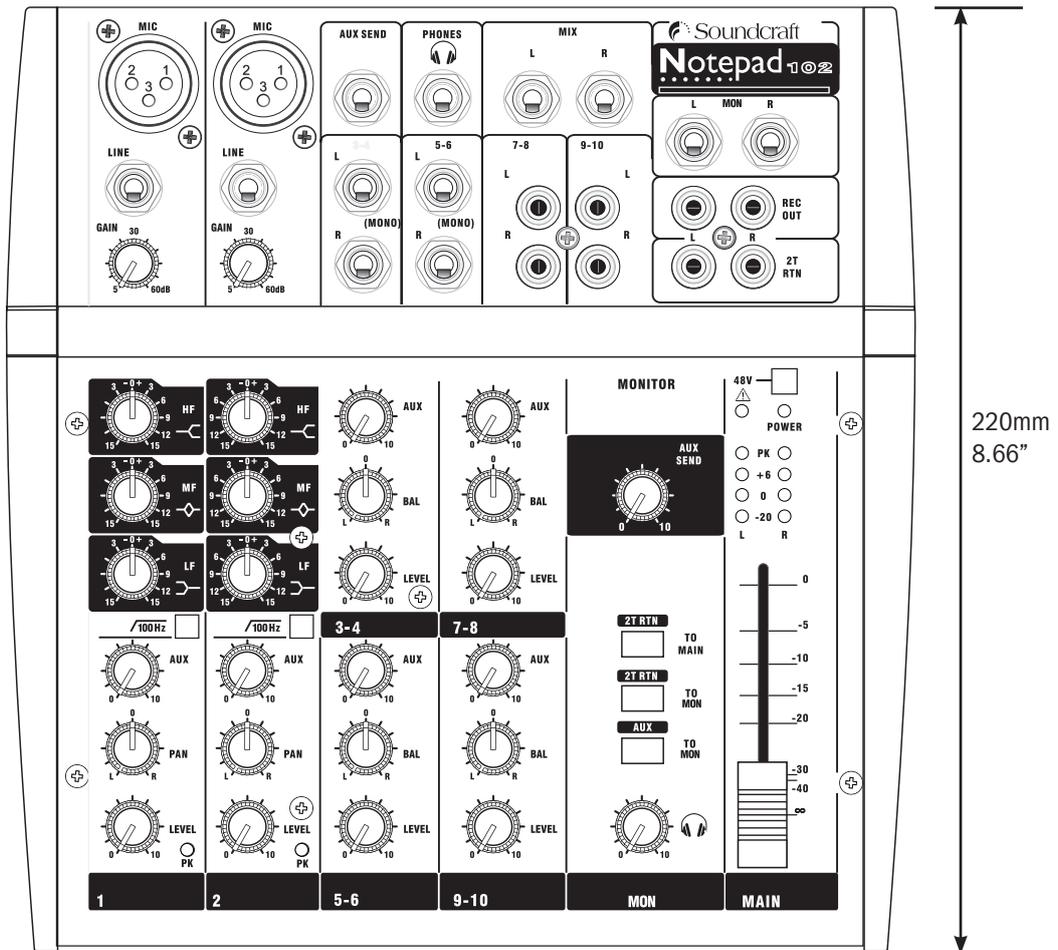
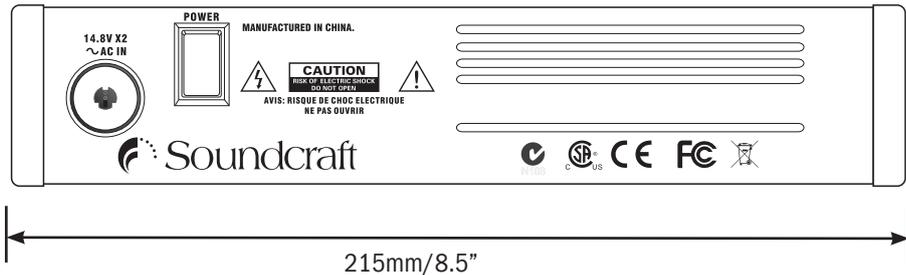
- Input Section (Top):** Features two MIC channels with gain knobs (0 to 60dB) and LINE inputs. It includes an AUX SEND section, PHONES output, and a MIX section with L and R channels.
- Monitoring Section (Middle-Right):** Contains MON and R channels, REC OUT, and 2T RTN (Return) controls.
- EQ Section (Middle-Left):** Includes High Frequency (HF), Mid Frequency (MF), and Low Frequency (LF) filters for channels 1, 2, 3-4, and 7-8.
- Auxiliary Section (Middle):** Features AUX, BAL (Balance), and LEVEL controls for channels 1, 2, 3-4, and 7-8.
- Monitor Section (Bottom-Right):** Includes a MONITOR level meter, 48V phantom power, and a power switch. It also has buttons for 2T RTN TO MAIN, 2T RTN TO MON, and AUX TO MON.
- Channel Strips (Bottom):** Labeled 1, 2, 3-6, 9-10, MON, and MAIN, each with its own set of controls.



# DIMENSIONS (Notepad 124 et 124FX)



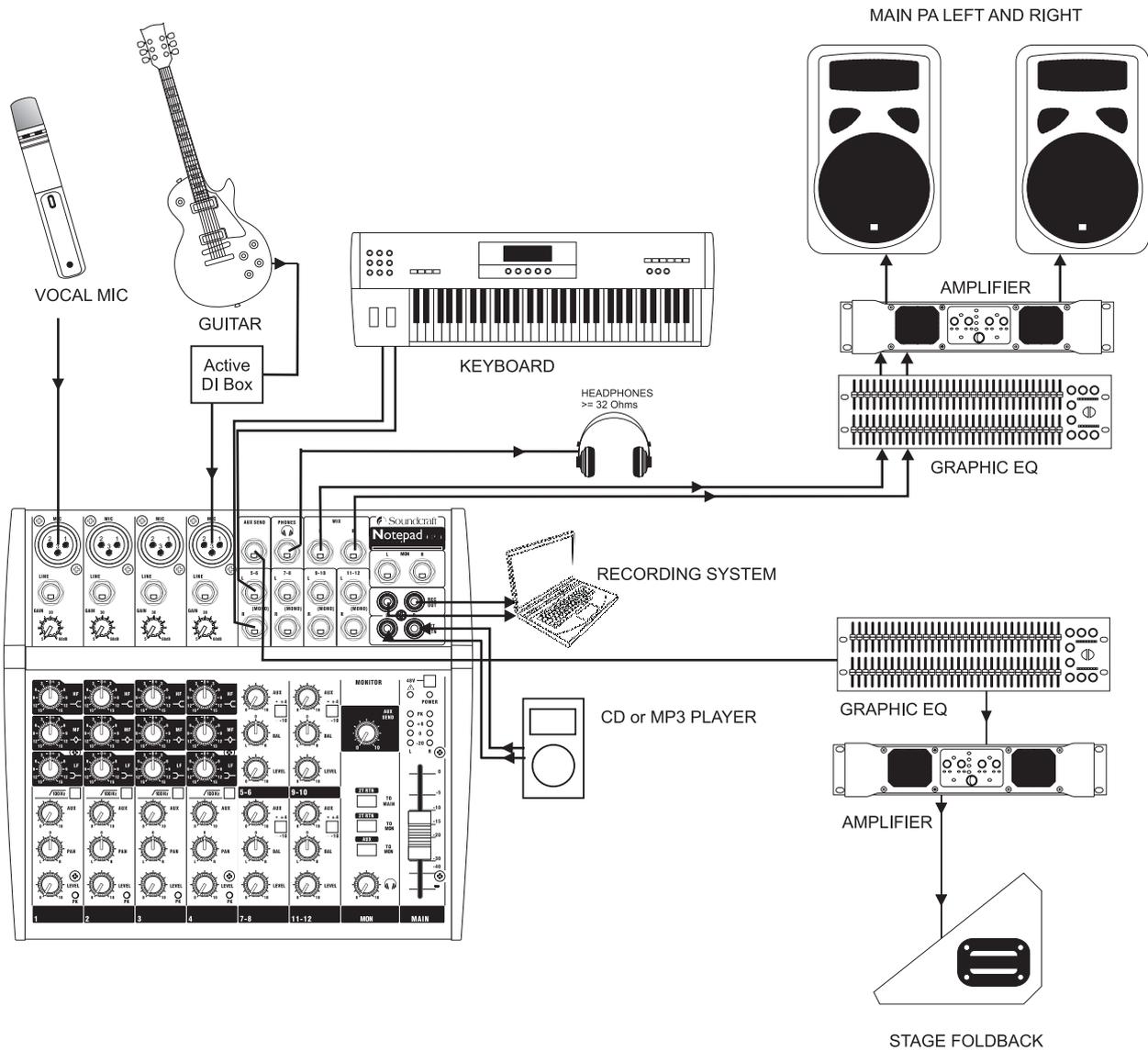
# DIMENSIONS (Notepad 102)



# APPLICATIONS

## APPLICATION 1 - SONORISATION SUR SCÈNE

Notepad 124 représenté



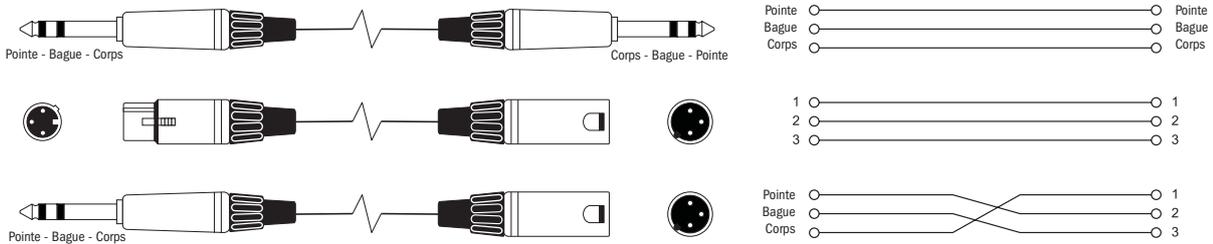


# CONNEXIONS TYPE

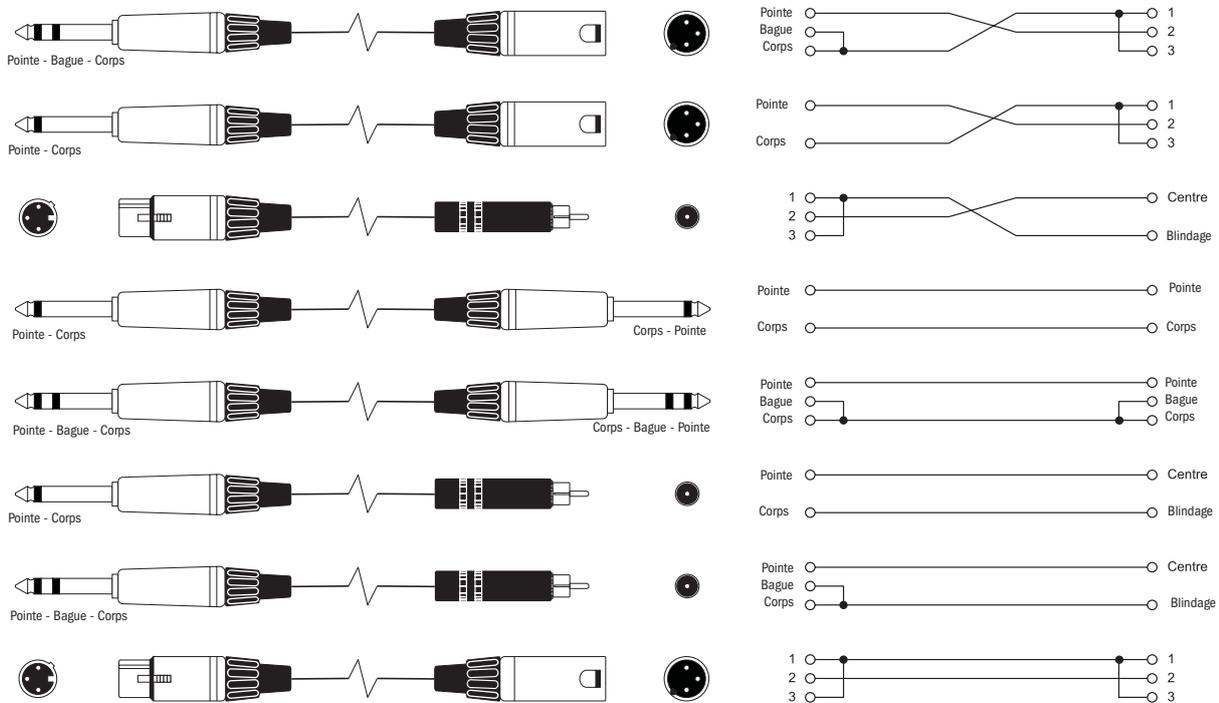
## Connecteurs Audio utilisés sur les consoles Soundcraft



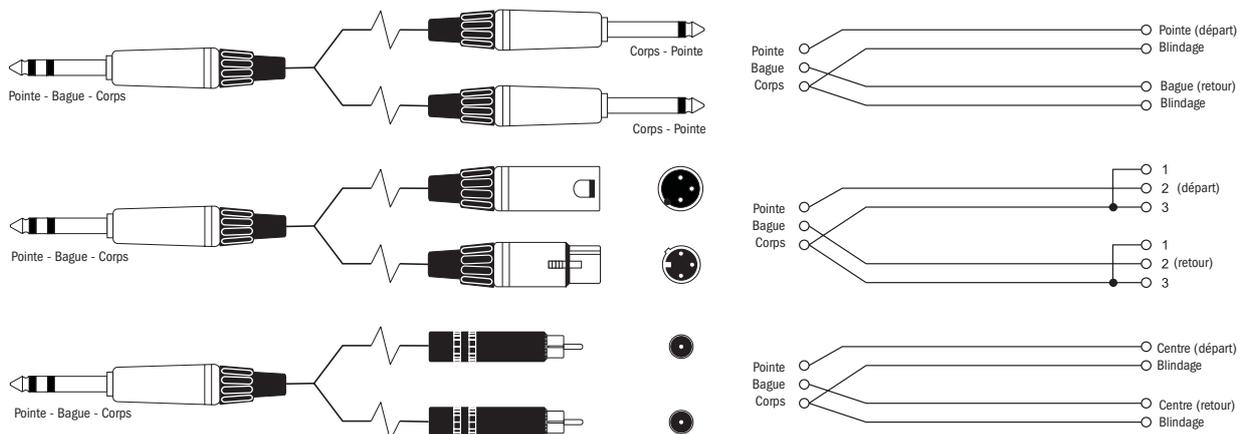
## Symétriques – Entrées ligne, sorties Mix L et R, entrées stéréo, sorties Aux



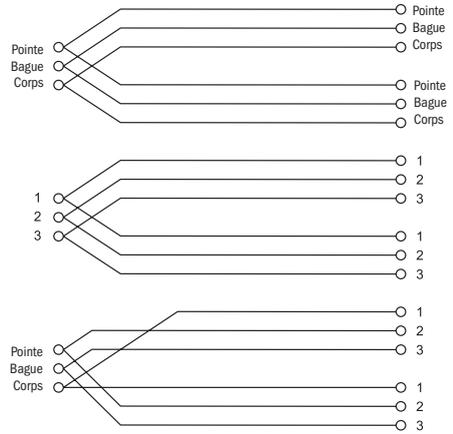
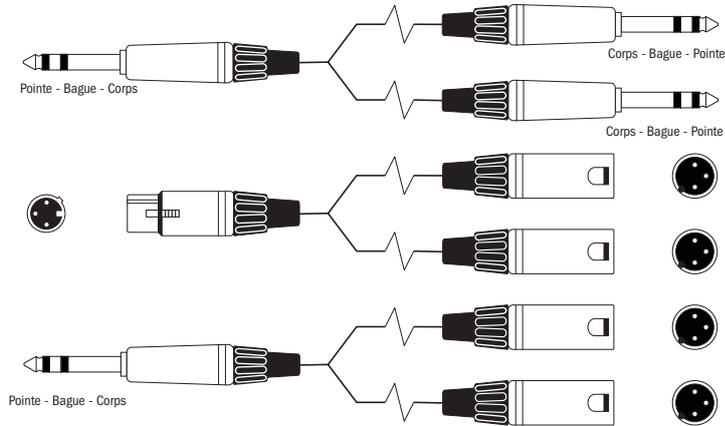
## Asymétriques – Sorties directes, sorties Monitor, entrées de retours stéréo



## Câbles d'insertions – Insertions mono

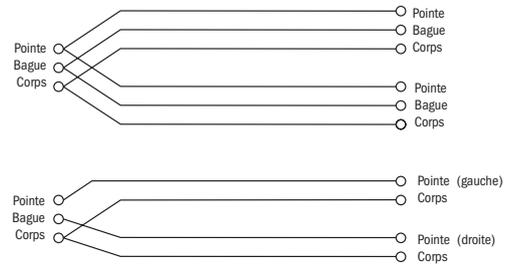
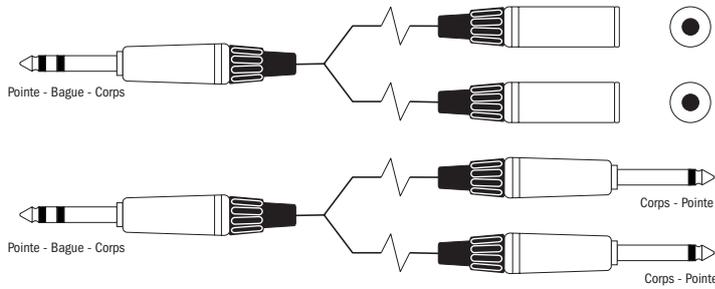


## Câbles en "Y" (symétriques)

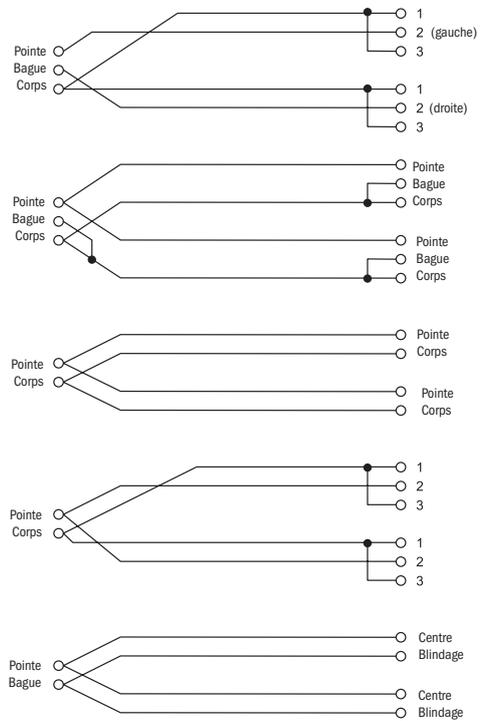
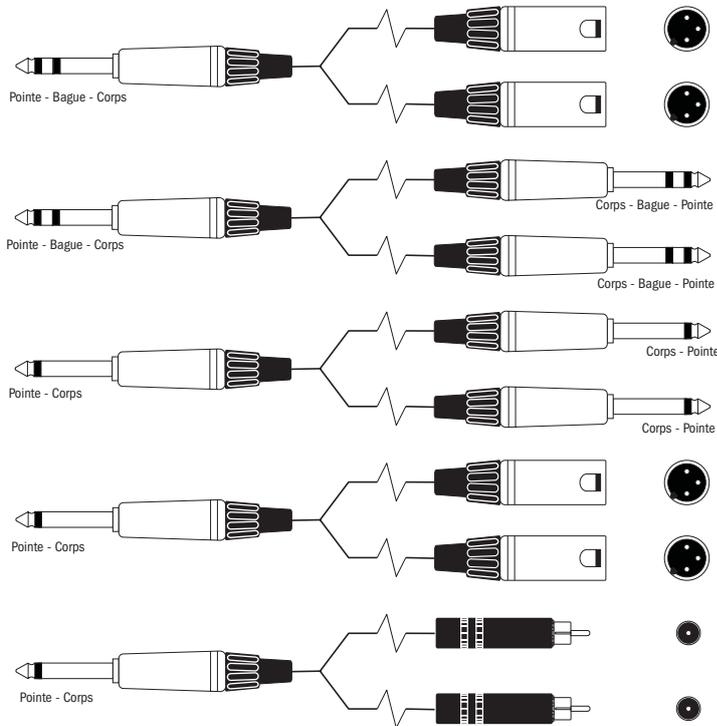


## Doublage de sortie casque

Remarque : À chaque fois que vous doublez le nombre de casque, l'impédance est divisée par deux. Ne pas descendre en dessous de 200 Ohms.



## Câbles en "Y" (symétriques)



## NOTEPAD SERIES CARACTÉRISTIQUES TYPES

### Réponse en fréquence

Entre entrée Mic/Line et n'importe quelle sortie +1/-1.5dB, 20Hz - 20kHz

---

### DHT

Sensibilité micro -30 dBu, +14 dBu avec sortie Mix, 22Hz-22kHz < 0.005% @ 1kHz

---

### BRUIT

Bruit équivalent rapporté en entrée micro (gain max.) -128.5dBu (150Ω source)

Sorties Aux, Mix et Master (avec 0 dB, Faders au minimum) < -85dBu

---

### Diaphonie (@ 1kHz)

Voie coupée > 87dB

Départs Aux désactivés > 100dB

---

### CMRR

@ 1kHz > 90dB

---

### Égaliseur

High Pass Filter 100Hz @ 12dB/Octave

HF 12 kHz, ± 15dB

MF 1kHz, ±15dB

LF 80Hz, ±15dB

Q 0.7

---

### Consommation électrique

Less than 40W

---

### Conditions d'utilisation

TPlage de température 5°C to 40°C

---

### Niveaux d'entrée et de sortie

Entrée micro +10dBu max

Entrée ligne +22dBu max

Entrée stéréo +20dBu max

Sortie Mix +25dBu max

Embase casque (impédance du casque 32Ω) 300mW

---

### Impédances d'entrée et de sortie

Entrée micro 2kΩ

Entrée ligne 18kΩ

Entrée stéréo 20kΩ

Sorties 150Ω

---

E & OE.

Soundcraft se réserve le droit de modifier les caractéristiques sans préavis. Octobre 2010

## GARANTIE

- 1 Soundcraft est une filiale commerciale de Harman International Industries Ltd.  
L'utilisateur final est considéré comme étant la personne utilisant l'appareil pour la première fois.  
Le vendeur est considéré comme étant la personne autre que Soundcraft (si c'est le cas) auprès de laquelle l'utilisateur a acheté le produit. Cette personne doit recevoir l'autorisation de vente par Soundcraft ou son distributeur officiel.  
Le produit est considéré comme étant l'équipement fourni avec ce mode d'emploi.
- 2 Si dans une période de douze mois après la livraison du produit à l'utilisateur il présente des défauts de pièce et/ou de main d'œuvre affectant son fonctionnement, le produit doit être retourné au revendeur ou à Soundcraft. Selon les conditions suivantes, le revendeur ou Soundcraft devra réparer ou remplacer les pièces défectueuses. Les pièces remplacées deviennent la propriété de Soundcraft.
- 3 L'utilisateur doit assumer les frais de port en totalité. L'utilisateur est le seul responsable pour tout dommage pouvant survenir lors du transport.
- 4 Cette garantie n'est valide que si :
  - a) Le produit a été correctement installé, en accord avec les instructions du mode d'emploi de Soundcraft ; et
  - b) L'utilisateur a averti Soundcraft ou le revendeur dans les 14 jours suivant la panne ; et
  - c) Aucune personne autre que les représentants agréés par Soundcraft ou le revendeur n'a remplacé des pièces, effectué une réparation ou modifié le produit ; et
  - d) L'utilisateur a utilisé le produit uniquement dans les conditions et pour les applications recommandées par Soundcraft, et avec des équipements répondant aux critères et recommandations de Soundcraft.
- 5 Les défauts résultant des causes suivantes ne sont pas couverts par la garantie : négligence lors de la manutention, influences chimiques, électrochimiques ou électriques, dommage accidentel, actes de Dieu, négligences, déficience de l'alimentation électrique, problèmes liés à la climatisation ou à la régulation de l'humidité.
- 6 Cette garantie ne peut pas être transférée par l'utilisateur.
- 7 Les utilisateurs, qui sont des consommateurs, doivent noter que leurs droits couverts par cette garantie viennent s'ajouter à leurs droits, sans affecter leurs autres droits envers le revendeur du produit.

## GLOSSAIRE

---

AFL (After Fade Listen)	Fonction permettant d'écouter le signal post-Fader d'une voie indépendamment du mixage principal.
Asymétrique	Méthode de connexion audio utilisant un seul fil plus une masse pour transporter le signal. Cette méthode n'est absolument pas efficace contre les apports de bruits de fond induits par les câbles. Il est conseillé d'utiliser les liaisons symétriques le plus souvent possible. Si vous utilisez des liaisons asymétriques, conservez des longueurs de câble très courtes.
Auxiliaire (départ)	Sortie de la console comprenant un mixage indépendant des voies différent de celui des sorties principales.
Balance	Niveau relatif entre les deux canaux d'un signal stéréo.
Bande passante	Courbe de variation du gain en fonction de la fréquence.
Baxendall	Type de filtre affectant les fréquences situées avant ou après sa fréquence de coupure (cas des filtres passe-bas ou passe-haut).
Boîtier de Direct (DI)	Boîtier permettant de connecter un instrument directement à la console de mixage plutôt que d'utiliser un amplificateur et une enceinte reprise par micro pour la sonorisation.
Écrêtage	Déformation de la forme d'onde initiale du signal (distorsion) causée par la limitation de l'alimentation des circuits électroniques.
DAT	Digital Audio Tape, format d'enregistrement numérique sur cassette spéciale.
dB (décibel)	Rapport entre deux tensions ou niveaux de signaux, exprimé sous la forme : $dB = 20\log_{10}(V1/V2)$ . Le suffixe "u" indique que le rapport est relatif à une valeur de 0,775 Veff.
Diaphonie	Interférence acoustique entre différentes sources.
Égaliseur	Circuit permettant de corriger la réponse en fréquence d'un signal en atténuant ou en accentuant certaines fréquences à l'aide de filtres.
Fader	Potentiomètre rectiligne permettant le réglage des niveaux.
Gain	Niveau d'amplification du signal.
Insertion	Point de coupure dans le trajet du signal permettant la connexion d'équipements externes, comme par exemple des processeurs de signaux ou d'autres mélangeurs à niveau ligne. Le niveau nominal est en général compris entre -0 dBu et +6 dBu, et en général à faible impédance.
Larsen	Sifflement fort désagréable causé par la présence d'un micro et d'une enceinte.
Led d'écrêtage	Témoin visuel s'allumant juste avant que le signal ne sature le circuit électrique.
Panoramique	Permet de placer le signal mono dans le champ stéréo des sorties générales.
Phase	Terme utilisé pour décrire la relation entre deux signaux audio. Les signaux en phase s'ajoutent, les signaux hors phase s'annulent. La phase est la mesure de la différence relative entre deux formes d'ondes de même fréquence.
Pointe de signal	Point où le signal atteint son niveau instantané maximal avant de chuter à nouveau.
Polarité	Terme utilisé pour décrire les signaux positifs et négatifs d'une connexion audio. Les connexions normales se réalisent en connectant le positif au positif et le négatif au négatif. Une inversion entraîne un déphasage.

Post-Fader	Point de prélèvement du signal Aux situé après le Fader de voie. Le signal affecté à l'auxiliaire varie donc avec la position du fader de voie.
Pré-Fader	Point de prélèvement du signal Aux situé avant le Fader de voie. Le signal affecté à l'auxiliaire ne varie donc pas avec la position du fader de voie
Retours	Enceintes ou système de casques permettant aux artistes de s'entendre sur scène.
Réserve dynamique	Plage de niveau disponible au-dessus du niveau nominal avant que le signal devienne écrêté.
SOLO	Fonction permettant à l'utilisateur d'écouter le signal pré-Fader indépendamment du mixage principal.
Symétrique	Méthode de connexion audio transportant le signal sur deux fils et une masse, les signaux des deux fils étant déphasés de 180°. Les interférences induites par le câble audio sont ensuite annulées par un nouveau déphasage de 180° en entrée de l'équipement cible. Il y a différentes techniques de symétrisation d'un signal audio.
Symétrisation	Technique permettant de minimiser les bruits de fond sur des connexions de grande longueur.
Transitoires	Montée momentanée du niveau du signal.
+48V	L'alimentation fantôme permet d'alimenter par le biais des câbles audio les micros à condensateur ou les boîtiers de Direct.



**Soundcraft  
Harman International Industries Ltd  
Cranborne House  
Cranborne Road  
Potters Bar  
Herts. EN6 3JN  
United Kingdom**

**+44 (0)1707 665000**

**[www.soundcraft.com](http://www.soundcraft.com)**